

▼B

**EUROPOS SĄJUNGOS BEI JOS VALSTYBIŲ NARIŲ
ir Gruzijos bendrosios aviacijos erdvės susitarimas**

BELGIJOS KARALYSTĖ,

BULGARIJOS RESPUBLIKA,

ČEKIJOS RESPUBLIKA,

DANIJOS KARALYSTĖ,

VOKIETIJOS FEDERACINĖ RESPUBLIKA,

ESTIJOS RESPUBLIKA,

AIRIJA,

GRAIKIJOS RESPUBLIKA,

ISPANIJOS KARALYSTĖ,

PRANCŪZIJOS RESPUBLIKA,

ITALIJOS RESPUBLIKA,

KIPRO RESPUBLIKA,

LATVIJOS RESPUBLIKA,

LIETUVOS RESPUBLIKA,

LIUKSEMBURGO DIDŽIOJI HERCOGYSTĖ,

VENGRIJOS RESPUBLIKA,

MALTA,

NYDERLANDŲ KARALYSTĖ,

AUSTRIJOS RESPUBLIKA,

LENKIJOS RESPUBLIKA,

PORTUGALIJOS RESPUBLIKA,

RUMUNIJA,

SLOVĖNIJOS RESPUBLIKA,

SLOVAKIJOS RESPUBLIKA,

SUOMIJOS RESPUBLIKA,

ŠVEDIJOS KARALYSTĖ,

JUNGTINĖ DIDŽIOSIOS BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS KARALYSTĖ,

Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo Šalys
(toliau – valstybės narės) bei

EUROPOS SĄJUNGA

ir

GRUZIJA (toliau – Gruzija),

▼B

ATSIŽVELGDAMOS į 1996 m. balandžio 22 d. Liuksemburge pasirašytą Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Gruzijos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimą;

NORĖDAMOS sukurti bendrą aviacijos erdvę, kurioje abiems Šalims būtų užtikrintos galimybės patekti į viena kitos oro susisiekimo rinkas, sudarytos vienodos konkurencijos sąlygos ir laikomasi tų pačių taisyklių, įskaitant tokiose srityse kaip saugos, saugumo, oro eismo valdymo, socialinių aspektų ir aplinkos;

NORĖDAMOS sudaryti palankesnes sąlygas plėtoti oro susisiekimo galimybes, be kita ko, kuriant oro susisiekimo tinklus, kad keleiviai ir krovinių siuntėjai galėtų naudotis patogiomis oro susisiekimo paslaugomis;

PRIPAŽINDAMOS, kad oro susisiekimas svarbus skatinant prekybą, turizmą ir investicijas;

ATSIŽVELGDAMOS į 1944 m. gruodžio 7 d. Čikagoje pateiktą pasirašyti Tarptautinės civilinės aviacijos konvenciją;

SUTIKDAMOS, kad bendrosios aviacijos erdvės taisykles tikslinga grįsti Europos Sąjungoje galiojančiais atitinkamais teisės aktais, kaip nustatyta šio Susitarimo III priede;

PRIPAŽINDAMOS, kad, laikydamosi visų bendrosios aviacijos erdvės taisyklių, Šalys gali naudotis visais jos teikiamais privalumais, įskaitant galimybę patekti į rinkas ir pasiekti, kad abiejų Šalių vartotojai, įmonės ir darbuotojai gautų kuo daugiau naudos;

PRIPAŽINDAMOS, kad neįmanoma sukurti bendrosios aviacijos erdvės ir taikyti jos taisyklių, jei pririnkus nenustatoma pereinamojo laikotarpio tvarka;

PRIPAŽINDAMOS tinkamos pagalbos svarbą šioje srityje;

NORĖDAMOS, kad oro vežėjai keleiviams ir krovinių siuntėjams galėtų konkurencingomis kainomis teikti konkurencingas paslaugas atvirose rinkose;

NORĖDAMOS, kad liberalizuotas susitarimas būtų naudingas visiems oro susisiekimo sektoriams, įskaitant oro vežėjų darbuotojus;

NORĖDAMOS užtikrinti didžiausią tarptautinio oro susisiekimo saugą ir saugumą ir dar kartą patvirtindamos, kad yra labai susirūpinusios dėl orlaivių saugumo pažeidimo ar grasinimų jį pažeisti, dėl kurių kyla pavojus asmenų ar turto saugai, pakenkiama oro susisiekimo veiklai ir pakertamas visuomenės pasitikėjimas civilinės aviacijos sauga;

NORĖDAMOS sudaryti oro vežėjams sąžiningas ir lygias galimybes teikti reguliariojo oro susisiekimo paslaugas ir taip jiems užtikrinti vienodas veiklos sąlygas;

PRIPAŽINDAMOS, kad subsidijos gali padaryti neigiamą poveikį oro vežėjų konkurencijai ir kelti pavojų esminiams šio Susitarimo tikslams;

PATVIRTINDAMOS aplinkos apsaugos svarbą vystant ir įgyvendinant tarptautinę aviacijos politiką ir pripažindamos suverenių valstybių teises šioje srityje imtis tinkamų veiksmų;

▼B

ATSIŽVELGDAMOS į vartotojų apsaugos, įskaitant apsaugą pagal 1999 m. gegužės 28 d. Monrealyje pasirašytą Konvenciją dėl tam tikrų tarptautinio vežimo oru taisyklių suvienodinimo, svarbą;

KETINDAMOS remtis galiojančiais oro susisiekimo susitarimais, kad būtų atvertos rinkos ir užtikrinta, kad abiejų Šalių vartotojai, oro vežėjai, darbuotojai ir bendruomenės gautų kuo daugiau naudos,

SUSITARĖ:

1 Straipsnis

Terminų apibrėžtys

Jeigu nenustatyta kitaip, šiame Susitarime:

- 1) reguliariojo oro susisiekimo paslaugos ir nustatyti maršrutai – tarptautinis oro susisiekimas pagal šio Susitarimo 2 straipsnį (Teisių suteikimas) ir I priedą;
- 2) Susitarimas – šis Susitarimas, jo priedai ir visi pakeitimai;
- 3) oro susisiekimas – už atlygį ar nuomos pagrindu visuomenei atskirai arba kartu teikiamos keleivių, bagažo, krovinių ir pašto siuntų gabenimo orlaiviu paslaugos, kurios apima, kad būtų išvengta abejonių, reguliarųjį ir nereguliarųjį (užsakomąjį) oro susisiekimą ir visas krovinių vežimo paslaugas;
- 4) kompetentingos institucijos – vyriausybės agentūros arba subjektai, atsakingi už administracinių funkcijų, nustatytų pagal šį Susitarimą, vykdymą;
- 5) tinkamumas – tai, ar oro vežėjas gali teikti tarptautinio oro susisiekimo paslaugas, t. y. ar oro vežėjas yra pakankamai finansiškai pajėgus, turi tinkamą valdymo kompetenciją ir ketina laikytis tokių paslaugų teikimą reglamentuojančių įstatymų, kitų teisės aktų ir reikalavimų;
- 6) nacionalinė priklausomybė – priklausomybė, nustatoma įvertinus, ar oro vežėjas atitinka reikalavimus, susijusius su tokiais dalykais kaip jo nuosavybės teisė, faktinė kontrolė ir pagrindinė verslo vieta;
- 7) Konvencija – Tarptautinės civilinės aviacijos konvencija, pateikta pasirašyti 1944 m. gruodžio 7 d. Čikagoje, ir:
 - a) visi pagal Konvencijos 94 straipsnio a dalį įsigalioję pakeitimai, ratifikuoti Gruzijos ir kurios nors Europos Sąjungos valstybės narės ar valstybių narių, ir
 - b) visi pagal Konvencijos 90 straipsnį priimti jos priedai ar pakeitimai, jei tokie priedai ar pakeitimai bet kuriuo konkrečiu metu taikomi Gruzijai ir kuriai nors Europos Sąjungos valstybei narei ar valstybėms narėms ir jei jie susiję su svarstomu klausimu;

▼ B

- 8) teisė naudotis penktąja laisve – vienos valstybės (valstybės teisės įgijėjos) oro vežėjams kitos valstybės (valstybės teisės teikėjos) suteikta teisė arba privilegija teikti tarptautinio oro susisiekimo paslaugas tarp valstybės teisės teikėjos teritorijos ir trečiosios valstybės teritorijos su sąlyga, kad tokios paslaugos būtų pradėdamos arba baigiamos teikti valstybės teisės įgijėjos teritorijoje;
- 9) visa savikaina – teikiamų paslaugų savikaina kartu su pagrįstu administracinių išlaidų mokesčiu ir, jei nustatyta, visais taikomais mokesčiais, kuriais siekiama padengti su aplinka susijusias išlaidas ir kurie taikomi nepaisant nacionalinės priklausomybės;
- 10) tarptautinis oro susisiekimas – daugiau nei vienos valstybės oro erdvėje vykdomas oro susisiekimas;
- 11) Susitarimas dėl Europos bendrosios aviacijos erdvės – Europos bendrijos bei jos valstybių narių, Albanijos Respublikos, Bosnijos ir Hercegovinos, Kroatijos Respublikos, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos, Islandijos Respublikos, Juodkalnijos Respublikos, Norvegijos Karalystės, Serbijos Respublikos ir Jungtinių Tautų laikinosios administracijos misijos Kosove ⁽¹⁾ daugiašalis susitarimas dėl Europos bendrosios aviacijos erdvės sukūrimo.
- 12) EUROMED valstybė – bet kuri Viduržemio jūros regiono šalis, dalyvaujanti Europos kaimynystės politikoje (Susitarimo pasirašymo dieną tai – Marokas, Alžyras, Tunisas, Libija, Egiptas, Libanas, Jordanija, Izraelis, Palestinos teritorija, Sirija ir Turkija);
- 13) pilietis – asmuo, turintis Gruzijos pilietybę (Gruzijos Šalies atveju) arba asmuo, turintis vienos iš valstybių narių pilietybę (Europos Šalies atveju), arba subjektas, jei tai juridinis asmuo, kurį visada tiesiogiai arba turėdami kontrolinį akcijų paketą faktiškai kontroliuoja Gruzijos pilietybę turintys asmenys (Gruzijos Šalies atveju) arba vienos iš valstybių narių ar IV priede nurodytų trečiųjų šalių pilietybę turintys asmenys, arba vienai iš valstybių narių ar IV priede nurodytų trečiųjų šalių priklausantys subjektai (Europos Šalies atveju);
- 14) licencijos vykdyti oro susisiekimą – Europos Sąjungos ir jos valstybių narių licencijos vykdyti oro susisiekimą ir bet kurie kiti susiję dokumentai arba sertifikatai, išduoti pagal galiojančius atitinkamus ES teisės aktus, taip pat Gruzijos licencijos, sertifikatai arba leidimai, išduoti pagal galiojančius atitinkamus Gruzijos teisės aktus;
- 15) Šalis – Europos Sąjunga ar jos valstybės narės, arba Europos Sąjunga ir jos valstybės narės pagal atitinkamus jų įgaliojimus (Europos Šalis) ir Gruzija (Gruzijos Šalis);
- 16) kaina:
 - i) oro susisiekimo paslaugų kainos – kainos, mokėtinos oro vežėjams, jų atstovams ar kitiems bilietų pardavėjams už keleivių ir bagažo gabenimą oro transportu, ir šių kainų taikymo sąlygos, įskaitant agentūrai pasiūlytą atlygį ir sąlygas, taip pat kitas papildomas paslaugas; ir

⁽¹⁾ Pagal 1999 m. birželio 10 d. JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1244.

▼B

- ii) oro susisiekimo tarifai – už krovinių vežimą mokėtini tarifai ir tų kainų taikymo sąlygos, įskaitant agentūrai pasiūlytą atlygį ir sąlygas, taip pat kitas papildomas paslaugas.

Jei tinka, šis terminas taikomas ir su tarptautiniu oro susisiekimu susijusiam vežimui žeme ir tų kainų taikymo sąlygoms.

- 17) pagrindinė verslo vieta – oro vežėjo pagrindinė buveinė arba registruotoji buveinė Šalyje, kurioje vykdomos pagrindinės oro vežėjo finansinės funkcijos ir veiklos kontrolė, įskaitant nuolatinio tinkamumo skraidyti užtikrinimą;
- 18) su viešąja paslauga susijęs išpareigojimas – oro vežėjams nustatomas įpareigojimas užtikrinti, kad nustatytu maršrutu būtų teikiamos būtinosios reguliariojo oro susisiekimo paslaugos, atitinkančios nustatytus tęstinumo, reguliarumo, kainodaros ir minimalaus pajėgumo standartus, kurių oro vežėjai nesilaikytų, jei paisytų vien savo komercinių interesų. Su viešosiomis paslaugomis susijusius išpareigojimus vykdančioms oro vežėjams už tokių išpareigojimų vykdymą susijusi Šalis gali skirti atlygį;
- 19) subsidija – valdžios institucijų, regioninių organizacijų ar kitų viešųjų organizacijų teikiama finansinė parama, kai:
 - a) valdžios institucija, regioninė įstaiga ar kita viešoji organizacija bendrovei tiesiogiai skiria lėšų, pavyzdžiui, dotacijų, paskolų ar lėšų akciniam kapitalui padidinti, gali tiesiogiai skirti lėšų arba prisiima bendrovės prievolės suteikdama paskolų garantijų, kapitalo injekcijų, nuosavybės teisių, apsaugą nuo bankroto arba draudimą;
 - b) valdžios institucijai, regioninei įstaigai ar kitai viešajai organizacijai mokėtini mokesčiai nurašomi, nesurenkami arba nepagrįstai sumažinami;
 - c) valdžios institucija, regioninė įstaiga ar kita viešoji organizacija tiekia ne bendrosios infrastruktūros prekes ar teikia ne bendrosios infrastruktūros paslaugas arba perka tokias prekes ar paslaugas; arba
 - d) valdžios institucija, regioninė įstaiga ar kita viešoji organizacija skiria lėšų taikomam finansavimo mechanizmui arba patiki ar nurodo privačiai įstaigai vykdyti vieną ar kelias a, b ir c punktuose nurodytas funkcijas, kurias paprastai atlieka valdžios institucija ir kurių vykdymas iš esmės nesiskiria nuo valdžios institucijų įprastinės praktikos;

ir kai taip suteikiama privilegijų.

- 20) SESAR – Bendro Europos dangaus koncepcijos techninis įgyvendinimas, kuriuo remiantis galima koordinuotai vienu metu vykdyti naujos kartos oro eismo valdymo sistemų mokslinius tyrimus, taip pat tokias sistemas tobulinti ir diegti;

▼B

- 21) teritorija – Gruzijoje tai sausumos plotai ir gretimi teritoriniai vandenys, kuriems galioja jos suverenitetas, suverenitetas, protektoratas arba mandatas; Europos Sąjungoje tai sausumos plotai (žemyninė teritorija ir salos), vidaus vandenys ir teritorinė jūra, kuriuose taikoma Europos Sąjungos sutartis ir Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo tose Sutartyse ir vėlesniuose dokumentuose nustatytais sąlygomis. Laikoma, kad šio Susitarimo taikymas Gibraltaro oro uostui neturi poveikio nei atitinkamoms Ispanijos Karalystės ir Jungtinės Karalystės teisinėms pozicijoms ginče dėl suverenių teisių į teritoriją, kurioje yra tas oro uostas, nei 2006 m. rugsėjo 18 d. Kordoboje priimtam Ministrų pareiškimui dėl Gibraltaro oro uosto, kad Gibraltaro oro uostui ir toliau nebūtų taikomos 2006 m. rugsėjo 18 d. valstybėms narėms galiojusios ES aviacijos priemonės;
- 22) naudotojo rinkliava – mokestis, nustatomas oro vežėjams už naudojamą oro uostu, oro uosto aplinkos apsaugos, oro navigacijos arba aviacijos saugumo įrenginiais arba už teikiamas paslaugas, įskaitant kitas susijusias paslaugas ir įrenginius.

I ANTRAŠTINĖ DALIS

EKONOMINĖS NUOSTATOS

2 Straipsnis

Teisių suteikimas

1. Kiekviena Šalis pagal I ir II priedus kitos Šalies oro vežėjams suteikia tokias teises teikti tarptautinio oro susisiekimo paslaugas:
- a) teisę netupiant perskristi jos teritoriją;
 - b) teisę nusileisti jos teritorijoje ne tam, kad įlaipintų ar išlaipintų keleivius, pakrautų į orlaivį ar iš jo iškrautų bagažą, krovinius ir (arba) pašto siuntas (ne susisiekimo tikslais);
 - c) teikiant reguliariojo oro susisiekimo paslaugą nustatytu maršrutu, teisę nusileisti jos teritorijoje, siekiant atskirai arba kartu į tarptautiniu reisų skrendantį orlaivį įlaipinti ir iš jo išlaipinti keleivius, pakrauti ir iškrauti krovinius ir (arba) pašto siuntas; ir
 - d) kitas šiame Susitarime nustatytas teises.
2. Šio Susitarimo nuostatomis:
- a) Gruzijos oro vežėjams nesuteikiama teisė nė vienos valstybės narės teritorijoje į orlaivį įlaipinti keleivius, pakrauti bagažą, krovinius ir (arba) pašto siuntas, kurie vežami už atlygį į kitą punktą tos valstybės narės teritorijoje;
 - b) Europos Sąjungos oro vežėjams nesuteikiama teisė Gruzijos teritorijoje į orlaivį įlaipinti keleivius, pakrauti bagažą, krovinius ir (arba) pašto siuntas, kurie vežami už atlygį į kitą punktą Gruzijos teritorijoje.

▼ B*3 Straipsnis***Leidimas**

1. Gavusios vienos Šalies oro vežėjo prašymą leisti vykdyti veiklą, kitos Šalies kompetentingos institucijos kuo greičiau suteikia reikiamus leidimus su sąlyga, kad:

a) jei tai Gruzijos oro vežėjas:

- pagrindinė oro vežėjo verslo vieta yra Gruzijoje ir šis oro vežėjas turi pagal taikomą Gruzijos teisę galiojantį oro susisiekimo sertifikatą, ir
- teisės aktais nustatyta oro vežėjo kontrolę vykdo ir užtikrina Gruzija, ir
- jeigu šio Susitarimo 6 straipsnyje (Investicijos) nenustatyta kitaip, oro vežėjas tiesiogiai arba per kontrolinį akcijų paketą nuosavybės teise priklauso Gruzijai ir (arba) jos piliečiams ir faktiškai yra jų kontroliuojamas.

b) jei tai Europos Sąjungos oro vežėjas:

- pagrindinė oro vežėjo verslo vieta yra valstybės narės teritorijoje pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo ir šis oro vežėjas turi galiojančią licenciją vykdyti oro susisiekimą, ir
- teisės aktais nustatyta oro vežėjo kontrolę vykdo ir užtikrina už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė ir yra aiškiai nurodyta susijusi kompetentinga institucija, ir
- jeigu šio Susitarimo 6 straipsnyje (Investicijos) nenustatyta kitaip, oro vežėjas tiesiogiai arba per kontrolinį akcijų paketą nuosavybės teise priklauso valstybėms narėms ir (arba) jų piliečiams arba IV priede išvardytoms kitoms valstybėms ir (arba) jų piliečiams;

c) oro vežėjas laikosi reikalavimų, nustatytų įstatymuose ir kituose teisės aktuose, paprastai taikomuose institucijos, kurios kompetencijai priklauso oro susisiekimo vykdymas; ir

d) galioja ir taikomos šio Susitarimo 14 straipsnio (Aviacijos sauga) ir 15 straipsnio (Aviacijos saugumas) nuostatos.

*4 Straipsnis***Abipusis teisės aktais nustatyto oro susisiekimo bendrovės tinkamumo, nuosavybės teisės ir kontrolės patvirtinimo pripažinimas**

Vienos Šalies kompetentingos institucijos, gavusios kitos Šalies oro vežėjo prašymą leisti vykdyti veiklą, pripažįsta pastarosios kompetentingų institucijų suteiktą to oro vežėjo tinkamumo ir (arba) nacionalinės priklausomybės patvirtinimą kaip jos pačios kompetentingų institucijų suteiktą patvirtinimą ir išsamiau šių klausimų nenagrinėja, išskyrus a ir b punktuose nurodytus atvejus.

▼B

- a) Jeigu po to, kai buvo gautas oro vežėjo prašymas leisti vykdyti veiklą arba suteiktas toks leidimas, prašymą gavusios Šalies kompetentingos institucijos turi konkrečią prielaidą manyti, kad, nepaisant kitos Šalies kompetentingų institucijų suteikto patvirtinimo, šio Susitarimo 3 straipsnyje (Leidimas) nustatytų atitinkamų leidimų ar įgaliojimų suteikimo reikalavimų nesilaikoma, jos turi nedelsdamos informuoti tas institucijas ir nurodyti pagrįstas susirūpinimo priežastis. Tuo atveju bet kuri Šalis gali siekti surengti konsultacijas, kuriose gali dalyvauti atitinkamų kompetentingų institucijų atstovai, ir (arba) prašyti su šiuo klausimu susijusios papildomos informacijos, o tokie prašymai turi būti patenkinami kuo greičiau. Jei klausimo išspręsti nepavyksta, bet kuri Šalis gali šį klausimą perduoti nagrinėti pagal šio Susitarimo 22 straipsnį (Jungtinis komitetas) įsteigtam komitetui.
- b) Šis straipsnis netaikomas toliau nurodytų dalykų patvirtinimo pripažinimui:
- saugos sertifikatų ar licencijų,
 - saugumo priemonių, arba
 - draudimo.

*5 Straipsnis***Atsisakymas išduoti leidimą, leidimo atšaukimas, galiojimo sustabdymas arba apribojimas**

1. Šalių kompetentingos institucijos gali atsisakyti išduoti leidimą vykdyti veiklą, tokį leidimą atšaukti, sustabdyti jo galiojimą ar jį apriboti arba kitaip sustabdyti ar apriboti kitos Šalies oro vežėjo vykdomus skrydžius, jeigu:

- a) kai tai Gruzijos oro vežėjas:
- pagrindinė oro vežėjo verslo vieta yra ne Gruzijoje arba šis oro vežėjas neturi pagal taikomą Gruzijos teisę galiojančio oro susiekimo sertifikato, arba
 - Gruzija nevykdo ar neužtikrina tinkamos teisės aktais nustatytos oro vežėjo kontrolės, arba
 - oro vežėjas tiesiogiai arba per kontrolinį akcijų paketą nuosavybės teise nepriklauso Gruzijai ir (arba) jos piliečiams ar faktiškai nėra jų kontroliuojamas, nebent šio Susitarimo 6 straipsnyje (Investicijos) nustatyta kitaip.
- b) kai tai Europos Sąjungos oro vežėjas:
- pagrindinė oro vežėjo verslo vieta yra ne valstybės narės teritorijoje, kaip nustatyta pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, arba šis oro vežėjas neturi galiojančios licencijos vykdyti oro susisiekimą, arba
 - už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė nevykdo ir neužtikrina tinkamos teisės aktais nustatytos oro vežėjo kontrolės arba kompetentinga institucija nėra aiškiai nurodyta, arba

▼B

- oro vežėjas tiesiogiai arba per kontrolinį akcijų paketą nuosavybės teise nepriklauso valstybėms narėms ir (arba) jų piliečiams arba IV priede išvardytoms kitoms valstybėms ir (arba) jų piliečiams ir faktiškai nėra jų kontroliuojamas, nebent šio Susitarimo 6 straipsnyje (Investicijos) nustatyta kitaip;
- c) oro vežėjas nesilaiko šio Susitarimo 7 straipsnyje (Įstatymų ir kitų teisės aktų laikymasis) nurodytų įstatymų ir kitų teisės aktų; arba
- d) nesilaikoma šio Susitarimo 14 straipsnio (Aviacijos sauga) ir 15 straipsnio (Aviacijos saugumas) nuostatų ar jos netaikomos; arba
- e) Šalis pagal šio Susitarimo 8 straipsnį (Konkurencijos užtikrinimas) nusprendė, kad konkurencijos užtikrinimo reikalavimų nesilaikoma.

2. Šiuo straipsniu nustatytais teisėmis naudojamosi tik surengus konsultacijas su kitos Šalies kompetentingomis institucijomis, nebent nedelsiant būtina imtis priemonių siekiant užtikrinti, kad oro vežėjas pradėtų laikytis šio straipsnio 1 dalies c ar d punkte nustatytų reikalavimų.

3. Nė viena Šalis nesinaudoja šiame straipsnyje nustatytais teisėmis atsakyti kitos Šalies oro vežėjams išduoti leidimą ar įgaliojimą, tokį leidimą atšaukti, sustabdyti jo galiojimą ar jį apriboti remdamasi tuo, kad to oro vežėjo kontrolinis akcijų paketas priklauso ir (arba) tą oro vežėją faktiškai kontroliuoja viena ar kelios Susitarimo dėl Europos bendrosios aviacijos erdvės Šalys arba jų piliečiai, jeigu tokia Susitarimo dėl Europos bendrosios aviacijos erdvės Šalis arba Šalys taiko abipusiškumo principą.

*6 Straipsnis***Investicijos**

Nepaisant šio Susitarimo 3 straipsnio (Leidimas) ir 5 straipsnio (Atsisakymas išduoti leidimą, leidimo atšaukimas, galiojimo sustabdymas arba apribojimas), išankstiniu jungtinio komiteto, įsteigto pagal šio Susitarimo 22 straipsnio (Jungtinis komitetas) 2 dalį, sprendimu valstybėms narėms ar jų piliečiams leidžiama turėti kontrolinį Gruzijos oro vežėjo akcijų paketą ar tą oro vežėją faktiškai kontroliuoti arba Gruzijai ar jos piliečiams leidžiama turėti kontrolinį Europos Sąjungos oro vežėjo akcijų paketą ar tą oro vežėją faktiškai kontroliuoti.

Šiame sprendime nustatomos sąlygos, taikomos reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimui pagal šį Susitarimą ir susisiekimo tarp trečiųjų šalių ir Šalių paslaugoms. Šio Susitarimo 22 straipsnio (Jungtinis komitetas) 8 dalies nuostatos tokio pobūdžio sprendimams netaikomos.

*7 Straipsnis***Įstatymų ir kitų teisės aktų laikymasis**

1. Kai vienos Šalies oro vežėjo orlaivis įskrenda į kitos Šalies teritoriją, joje būna ar iš jos išskrenda, toks oro vežėjas laikosi įstatymų ir kitų teisės aktų, kurie toje teritorijoje taikomi orlaivio, naudojamo oro susisiekimo paslaugoms teikti, įskridimui į tą teritoriją ar išskridimui iš jos arba orlaivio naudojimui ir navigacijai.

▼B

2. Kai vienos Šalies oro vežėjo orlaivis įskrenda į kitos Šalies teritoriją, joje būna ar iš jos išskrenda, tokių oro vežėjų keleiviams, įgulai ar jų vardu veikiančioms asmenims arba kroviniams galioja įstatymai ir kiti teisės aktai, toje teritorijoje taikomi keleivių ir įgulos atvykimui ar krovinių įvežimui orlaiviu į jos teritoriją arba jų išvykimui ar išvežimui iš tos teritorijos (įskaitant įvažiavimui, patikrinimui, imigracijai, pasams, muitinei ir karantinui taikomus teisės aktus, o kai vežamos pašto siuntos – pašto teisės aktus).

*8 Straipsnis***Konkurencijos užtikrinimas**

1. Šalys patvirtina, kad jų bendras tikslas – užtikrinti sąžiningas ir konkurencingas oro susisiekimo paslaugų teikimo sąlygas. Šalys pripažįsta, jog labiausiai tikėtina, kad oro vežėjai veiklą vykdys sąžiningai ir konkurencingai, jei šių oro vežėjų veikla bus grindžiama tik komerciniais principais ir nebus subsidijuojama.

2. Taikant šį Susitarimą ir nedarant poveikio specialioms jo nuostatom, diskriminacija dėl nacionalinės priklausomybės draudžiama.

3. Valstybės pagalba, kurią teikiant tam tikroms įmonėms arba aviacijos produktams ar paslaugoms sudaromos palankesnės sąlygos ir taip iškraipoma konkurencija arba kyla pavojus, kad ji gali būti iškraipyta, ir kuri gali paveikti Šalių prekybą aviacijos sektoriuje, yra nesuderinama su tinkamu šio Susitarimo taikymu.

4. Šio straipsnio nuostatų neatitinkanti veikla vertinama pagal kriterijus, nustatomus pagal Europos Sąjungoje taikomas konkurencijos taisykles, visų pirma pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 straipsnį ir Europos Sąjungos institucijų priimtus aiškinamuosius aktus.

5. Jeigu viena Šalis mano, kad kitos Šalies teritorijoje sudarytos sąlygos, visų pirma todėl, kad teikiamos subsidijos, neigiamai veikia sąžiningas ir lygias jos oro vežėjų galimybes konkuruoti, ji gali kitai Šaliai pateikti pastabų. Be to, ji gali prašyti surengti jungtinio komiteto posėdį, kaip numatyta šio Susitarimo 22 straipsnyje (Jungtinis komitetas). Konsultacijos pradedamos per 30 dienų nuo tokio prašymo gavimo dienos. Jeigu per 30 dienų nuo konsultacijų pradžios priimtino susitarimo nepasiekama, surengti konsultacijas prašiusi Šalis gali pagal šio Susitarimo 5 straipsnį (Atsisakymas išduoti leidimą, leidimo atšaukimas, galiojimo sustabdymas arba apribojimas) atsisakyti susijusiam (-iems) oro vežėjui (-ams) išduoti leidimą, jį sulaukyti, atšaukti, sustabdyti jo galiojimą ar nustatyti atitinkamas sąlygas.

6. Šio straipsnio 5 dalyje nurodytos priemonės turi būti tinkamos, proporcingos ir taikomos tokiu mastu ir tiek laiko, kiek būtina. Jos taikomos tik oro vežėjui ar vežėjams, kuriems suteikta subsidija ar sudarytos šiame straipsnyje nurodytos sąlygos, nedarant poveikio Šalių teisei imtis šio Susitarimo 24 straipsnyje (Apsaugos priemonės) numatytų priemonių.

▼B

7. Bet kuri Šalis, pranešusi kitai Šaliai, gali kreiptis į kitos Šalies teritorijoje veikiančius atsakingus valdžios subjektus, įskaitant valstybės, regiono ar vietos lygmens subjektus, kad aptartų su šiuo straipsniu susijusius klausimus.

8. Šio straipsnio nuostatos taikomos nedarant poveikio Šalių įstatymams ir kitiems teisės aktams dėl Šalių teritorijose vykdomų su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų.

*9 Straipsnis***Komercinės galimybės****Oro vežėjo atstovai**

1. Kiekvienos Šalies oro vežėjai turi teisę kitos Šalies teritorijoje steigti biurus, kuriuose būtų reklamuojamos ir parduodamos oro susisiekimo ir susijusios paslaugos.

2. Kiekvienos Šalies oro vežėjai, laikydamiesi įvažiavimui, gyvenamajai vietai ir įdarbinimui taikomų kitos Šalies įstatymų ir kitų teisės aktų, turi teisę į pastarosios teritoriją įvežti ir joje išlaikyti darbuotojus, atsakingus už vadovavimą, pardavimą, techninius klausimus ir veiklą, taip pat kitus specialistus, kurių reikia, kad būtų užtikrintas oro susisiekimo paslaugų teikimas.

Antžeminės paslaugos

3. a) Nedarant poveikio b punktui, visi oro vežėjai kitos Šalies teritorijoje teikiamų antžeminių paslaugų atžvilgiu turi:

i) teisę patys teikti antžemines paslaugas (saviteika) arba, savo nuožiūra,

ii) teisę rinktis iš konkuruojančių paslaugų teikėjų, teikiančių visas ar kai kurias antžemines paslaugas, jei tokiems paslaugų teikėjams leidžiama patekti į rinką pagal Šalių įstatymus ir kitus teisės aktus ir jei tokių paslaugų teikėjų rinkoje yra.

b) a punkto i ir ii papunkčiuose nurodytos teisės, susijusios su šių kategorijų antžeminėmis paslaugomis, t. y. bagažo tvarkymu, aptarnavimu perone, degalų ir tepalų tiekimu, fiziniu krovinių ir pašto siuntų tvarkymu, kai jos iš oro uosto terminalo gabenamos į orlaivį arba iš orlaivio – į oro uosto terminalą, ribojamos tik dėl fizinių arba veiklos sąlygų pagal kitos Šalies teritorijoje taikomus įstatymus ir kitus teisės aktus. Jei tokie ribojimai trukdo oro vežėjams patiems teikti antžemines paslaugas ir jei nėra veiksmingos antžeminių paslaugų teikėjų konkurencijos, visos tokios paslaugos visiems oro vežėjams teikiamos vienodomis sąlygomis be diskriminacijos, o tokių paslaugų kaina neviršija visos jų teikimo savikainos, įskaitant pagrįstą turto grąžą po nusidėvėjimo.

Pardavimas, vietoje patirtos išlaidos ir lėšų pervedimas

4. Kiekvienos Šalies oro vežėjai kitos Šalies teritorijoje oro susisiekimo paslaugas gali parduoti tiesiogiai ir (arba) savo nuožiūra naudodamiesi pardavimo atstovų ar kitų oro vežėjo paskirtų tarpininkų paslaugomis arba internetu. Visi oro vežėjai turi teisę parduoti tokią susisiekimo paslaugą, o visi asmenys gali nevaržomi ją pirkti atsiskaitydami toje teritorijoje naudojama arba laisvai konvertuojama valiuta pagal valiutai taikomus vietos teisės aktus.

▼ B

5. Kiekvienas oro vežėjas turi teisę, pateikęs prašymą, vietoje gautas pajamas konvertuoti ir iš kitos Šalies teritorijos pervesti į savo Šalies teritoriją ir, jei tai neprieštarauja įprastai taikomiems įstatymams ar kitiems teisės aktams, į kitą pasirinktą šalį ar šalis. Konvertuoti ir pervesti pajamas leidžiama nedelsiant, be apribojimų, netaikant mokesčių ir nustačius tokį keitimo kursą, koks taikomas tuo metu vykdomoms operacijoms ir perlaidoms tą dieną, kai vežėjas pateikia pirminę pinigų perlaidos paraišką.

6. Kiekvienos Šalies oro vežėjams leidžiama kitos Šalies teritorijoje patirtas išlaidas, įskaitant išlaidas už kurą, apmokėti vietos valiuta. Kiekvienos Šalies oro vežėjai tokias kitos Šalies teritorijoje patirtas išlaidas savo nuožiūra gali padengti laisvai konvertuojama valiuta pagal valiutai taikomus vietos teisės aktus.

Bendradarbiavimo susitarimai

7. Teikdami paslaugas arba užtikrindami paslaugų teikimą pagal šį Susitarimą, Šalių oro vežėjai gali sudaryti bendradarbiavimo rinkodaros srityje susitarimus, pavyzdžiui, grupinės rezervacijos arba bendro kodo susitarimus su:

- a) bet kuriuo Šalių oro vežėju ar vežėjais; ir
- b) bet kuriuo trečiosios šalies oro vežėju ar vežėjais; ir
- c) bet kuriais antžeminio, sausumos ar jūrų susisiekimo paslaugų teikėjais;

jeigu i) visi tokių susitarimų dalyviai turi atitinkamus įgaliojimus teikti paslaugas susijusiu maršrutu ir ii) susitarimai atitinka tokiems susitarimams įprastai keliamus saugos ir konkurencijos reikalavimus. Jeigu keleiviai skraidinami pagal bendro kodo susitarimus, pirkėjui pardavimo vietoje ar bet kuriuo metu prieš įlaipinimą pranešama, kurie vežėjai ir kurioje skrydžio atkarpoje teiks susisiekimo paslaugas.

- 8. a) Įstatymai ir kiti teisės aktai, kuriais reglamentuojamas oro susisiekimas, netaikomi keleivius vežantiems antžeminio susisiekimo paslaugų teikėjams remiantis vien tuo, kad tokias antžeminio susisiekimo paslaugas savo vardu teikia oro vežėjas. Antžeminio susisiekimo paslaugų teikėjai gali patys nuspręsti, ar sudaryti bendradarbiavimo susitarimus. Priimdami sprendimą dėl konkretaus susitarimo, antžeminio susisiekimo paslaugų teikėjai, be kita ko, gali atsižvelgti į vartotojų interesus ir techninius, ekonominius, vietos ir pajėgumo apribojimus.
- b) Be to, nepaisant kitų šio Susitarimo nuostatų, Šalių oro vežėjams ir netiesioginiams krovinių vežimo paslaugų teikėjams leidžiama kartu su oro susisiekimo paslaugomis be apribojimų vežti krovinius antžeminio transporto priemonėmis į bet kurį Gruzijos ir Europos Sąjungos arba trečiųjų šalių teritorijoje esantį punktą ir iš jo (įskaitant vežimą į visus oro uostus, kuriuose yra muitinės, ir iš jų) ir, jei taikoma, teisę (-es) laikantis taikomų įstatymų ir kitų teisės aktų vežti krovinius, už kuriuos nesumokėtas maito mokestis. Sudaromos sąlygos

▼B

tokius antžeminiu ar oro transportu vežamus krovinius tikrinti oro uosto muitinėje ir naudotis muitinės paslaugomis. Oro vežėjai gali antžeminiu transportu krovinius vežti patys arba sudaryti susitarimus su kitais antžeminio susisiekimo paslaugų teikėjais, įskaitant galimybę susitarti, kad krovinius antžeminiu transportu vežtų kiti oro vežėjai ir netiesioginiai krovinių gabenimo oro transportu paslaugų teikėjai. Jeigu krovinių siuntėjai tinkamai informuojami, tokios įvairiarūšės krovinių vežimo paslaugos gali būti teikiamos kartu, taikant bendrą kainą už vežimą oro ir antžeminiu transportu.

Nuoma

9. a) Šalių oro vežėjai turi teisę teikti reguliariojo oro susisiekimo paslaugas iš bet kurio oro vežėjo, įskaitant trečiųjų šalių oro vežėjus, nuomojamu orlaiviu su įgula, jeigu visi tokių susitarimų dalyviai atitinka reikalavimus, nustatytus įstatymuose ir kituose teisės aktuose, kuriuos tokiems susitarimams įprastai taiko Šalys.
- b) Šalys nereikalauja, kad savo įrangą nuomojantys oro vežėjai turėtų skrydžių teises pagal šį Susitarimą.
- c) Trečiosios šalies oro vežėjui priklausanti orlaivį su įgula Gruzijos oro vežėjas arba šio Susitarimo IV priede nepaminėtos trečiosios šalies oro vežėjui priklausanti orlaivį su įgula Europos Sąjungos oro vežėjas, siekdamas pasinaudoti šiame Susitarime numatytais teisėmis, nuomojasi tik išimtiniais atvejais arba tenkindamas laikinus poreikius. Tokiu atveju būtina gauti išankstinį oro vežėjui, kuris nuomojasi įrangą, licenciją išdavusios institucijos ir kitos Šalies kompetentingos institucijos patvirtinimą.

Frančizės ir registruotojo pavadinimo naudojimas

10. Kiekvienos Šalies oro vežėjai turi teisę sudaryti frančizės arba registruotojo pavadinimo naudojimo susitarimus su kitos Šalies arba trečiųjų šalių bendrovėmis, įskaitant oro vežėjus, jeigu oro vežėjai turi reikiamus įgaliojimus ir atitinka reikalavimus, tokiems susitarimams nustatytus Šalių taikomuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose, visų pirma tuose, pagal kuriuos reikalaujama nurodyti paslaugą teikiančio oro vežėjo tapatybę.

*10 Straipsnis***Muitai ir mokesčiai**

1. Kai vienos Šalies oro vežėjų naudojamas orlaivis, kuriuo teikiamos tarptautinio oro susisiekimo paslaugos, atskrenda į kitos Šalies teritoriją, jo įprastinei įrangai, degalams, tepalams, vartoti skirtiems techniniams reikmenims, antžeminei įrangai, atsarginėms dalims (įskaitant variklius), orlaivio atsargoms (be kita ko, įskaitant maistą, nealkoholinius ir alkoholinius gėrimus, tabaką ir kitus keleiviams ribotais kiekiais parduoti arba naudoti skrydžio metu skirtus produktus) ir kitiems gaminiais, skirtiems naudoti ar naudojamiems tik orlaivio, kuriuo teikiamos tarptautinio oro susisiekimo paslaugos, eksploatavimo arba aptarnavimo

▼B

tikslais, pagal abipusiškumo principą ir atitinkamus taikomus teisės aktus netaikomi jokie importo apribojimai, nuosavybės mokesčiai ir kapitalo rinkliavos, muitai, akcizai ir panašūs mokesčiai, a) nustatyti Europos Sąjungos, nacionalinių arba vietos valdžios institucijų ir b) nepagrįsti teikiamų paslaugų savikaina, su sąlyga, kad tokia įranga ir atsargos lieka orlaivyje.

2. Laikantis abipusiškumo principo ir taikant atitinkamus teisės aktus, šio straipsnio 1 dalyje nurodyti mokesčiai, rinkliavos ir kt., išskyrus mokesčius, pagrįstus teikiamų paslaugų savikaina, netaikomi ir:

- a) orlaivio atsargoms, kurios buvo pristatytos į vienos Šalies teritoriją arba joje pateiktos ir kurių pagrįstas kiekis paimtas naudoti išskrendančiame kitos Šalies oro vežėjo orlaivyje, kuriuo teikiamos tarptautinio oro susisiekimo paslaugos, net jei šios atsargos turi būti naudojamos tik tam tikroje kelionės atkarpoje skrendant virš minėtos teritorijos;
- b) antžeminei įrangai ir atsarginėms dalims (įskaitant variklius), pristatytoms į Šalies teritoriją kitos Šalies oro vežėjo orlaivio, kuriuo teikiamos tarptautinio oro susisiekimo paslaugos, aptarnavimo, techninės priežiūros ar remonto tikslais;
- c) kurui, tepalams ir vartoti skirtiems techniniams reikmenims, pristatytiems į Šalies teritoriją arba joje pateiktiems naudoti kitos Šalies oro vežėjo orlaivyje, kuriuo teikiamos tarptautinio oro susisiekimo paslaugos, net jei šios atsargos turi būti naudojamos tik tam tikroje kelionės atkarpoje skrendant virš minėtos teritorijos;
- d) kaip numatyta Šalių muitų teisės aktuose, spaudiniams, pristatytiems į vienos Šalies teritoriją arba joje pateiktiems ir paimtiems naudoti išskrendančiame kitos Šalies oro vežėjo orlaivyje, kuriuo teikiamos tarptautinio oro susisiekimo paslaugos, net jei šios atsargos turi būti naudojamos tik tam tikroje kelionės atkarpoje skrendant virš minėtos teritorijos; ir
- e) saugos ir saugumo įrangai, skirtai naudoti oro uostuose arba krovinių terminaluose.

3. Nepaisant priešingų nuostatų, šiuo Susitarimu Šalims nedraudžiama nustatyti mokesčius, rinkliavas ir kt. jų teritorijoje tiekiamiems degalams, skirtiems naudoti oro vežėjo, kuris vykdo skrydžius tarp dviejų jų teritorijoje esančių punktų, orlaivyje, jei laikomasi nediskriminavimo principo.

4. Gali būti reikalaujama, kad šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyta įranga ir atsargos būtų prižiūrimos arba kontroliuojamos atitinkamų valdžios institucijų ir nebūtų pervežamos nesumokėjus atitinkamų muitų ir mokesčių.

▼B

5. Šiame straipsnyje numatytos išimtys taip pat taikomos, kai vienos Šalies oro vežėjai su kitu oro vežėju, kuris naudojami tokiomis pačiomis kitos Šalies suteiktomis išimtimis, sudaro sutartį dėl šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų gaminių nuomos arba pervežimo kitos Šalies teritorijoje.

6. Šiuo Susitarimu Šalims nedraudžiama nustatyti mokesčius, rinkliavas ar kt. prekęms, parduodamoms ne tam, kad jas orlaivyje vartotų keleiviai, kol skrendama tarp dviejų Šalies teritorijoje esančių punktų, kuriuose leidžiama įlaipinti ar išlaipinti keleivius.

7. Jei Šalies teritorija perskrendama nenutūpus, mokesčiai, muitai, rinkliavos ir kt., pagrįsti ne teikiamų paslaugų savikaina, bagažui ir kroviniams netaikomi.

8. Įprastinė skrydžių įranga, taip pat Šalies oro vežėjo orlaivyje paprastai laikomos medžiagos ir atsargos kitos Šalies teritorijoje gali būti iškrautos tik gavus tos teritorijos muitinės patvirtinimą. Tokiu atveju jos gali būti prižiūrimos minėtų institucijų, kol bus reeksportuotos ar kitaip perleistos pagal muitinės taisykles.

9. Šiame Susitarime nurodytos išlygos netaikomos PVM, išskyrus importo apyvartos mokesčių. Šis Susitarimas neturi poveikio atitinkamų galiojančių valstybės narės ir Gruzijos pasirašytų konvencijų nuostatomis, kuriomis siekiama išvengti dvigubo pajamų ir kapitalo apmokestinimo.

11 Straipsnis

Oro uostų, aviacijos įrenginių ir paslaugų naudotojo rinkliavos

1. Kiekviena Šalis užtikrina, kad naudotojo rinkliavos, kurias rinkliavas nustatančios jos kompetentingos institucijos ar įstaigos gali nustatyti kitos Šalies oro vežėjams už naudojimąsi oro navigacijos ir skrydžių valdymo priemonėmis, oro uostais, aviacijos saugumo ir susijusiais įrenginiais ir paslaugomis, būtų teisingos, pagrįstos, taikomos laikantis nediskriminavimo principo ir tinkamai paskirstytos pagal naudotojų kategorijas. Nustatant šias rinkliavas gali būti atsižvelgiama į visas rinkliavas nustatančių kompetentingų institucijų ar įstaigų sąnaudas, susijusias su galimybės naudotis atitinkamais oro uosto ir aviacijos saugumo įrenginiais ir paslaugomis tame oro uoste arba oro uosto sistemoje užtikrinimu, tačiau rinkliavos už šias sąnaudas negali būti didesnės. Šios rinkliavos gali būti susijusios ir su pagrįsta turto grąža po nusidėvėjimo. Galimybė naudotis įrenginiais ir paslaugomis, už kuriuos renkamos naudotojo rinkliavos, užtikrinama veiksmingai ir tausiai. Bet kuriuo atveju šios rinkliavos kitos Šalies oro vežėjams nustatomos ne mažiau palankiomis sąlygomis nei tos, kurios taikomos bet kuriam kitam oro vežėjui tuo metu, kai tokios rinkliavos nustatomos.

▼B

2. Kiekviena Šalis reikalauja, kad jos teritorijoje veikiančios rinkliavas nustatančios kompetentingos institucijos ar įstaigos konsultuotųsi su paslaugomis ir įrenginiais besinaudojančiais oro vežėjais ir (arba) jiems atstovaujančiomis įstaigomis, taip pat užtikrina, kad rinkliavas nustatančios kompetentingos institucijos ar įstaigos ir oro vežėjai arba jiems atstovaujančios įstaigos keistųsi informacija, kurios gali prireikti siekiant nuodugnai persvarstyti mokesčių pagrįstumą pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytus principus. Šalys užtikrina, kad rinkliavas nustatančios kompetentingos institucijos ar įstaigos tinkamai praneštų naudotojams apie bet kokią siūlymą keisti naudotojo rinkliavas, kad prieš atlikdamos pakeitimus tos institucijos galėtų apsvarstyti naudotojų pareikštą nuomonę.

3. Pagal šio Susitarimo 23 straipsnį (Ginčų sprendimas ir arbitražas) vykdant ginčų sprendimo procedūras laikoma, kad nė viena Šalis nepažeidė šio straipsnio nuostatų, nebent ji

- a) per pagrįstą laikotarpį nepersvarsto mokesčio ar tvarkos, dėl kurių skundžiasi kita Šalis; arba
- b) po tokio persvarstymo nesiima visų įmanomų priemonių, kad pakeistų šio straipsnio reikalavimų neatitinkantį mokestį ar tvarką.

*12 Straipsnis***Kainodara**

1. Šalys leidžia oro vežėjams laisvai nustatyti kainas laikantis laisvos ir sąžiningos konkurencijos principų.
2. Šalys nereikalauja nurodyti kainų arba apie jas pranešti.
3. Kompetentingos institucijos gali rengti diskusijas dėl tokių klausimų kaip neteisingos, nepagrįstos, diskriminacinės ar subsidijuojamos kainos, bet jais neapsiriboti.

*13 Straipsnis***Statistiniai duomenys**

1. Kiekviena Šalis teikia kitai Šaliai statistinius duomenis, kurių reikalaujama pagal vidaus įstatymus ir kitus teisės aktus ir, gavusi prašymą, kitą turimą statistinę informaciją, kurios gali būti pagrįstai reikalaujama teikiamoms oro susisiekimo paslaugoms peržiūrėti.
2. Siekdamas palengvinti keitimąsi statistine informacija, skirta pagal šį Susitarimą teikiamų oro susisiekimo paslaugų plėtrai stebėti, Šalys bendradarbiauja pagal šio Susitarimo 22 straipsnį (Jungtinis komitetas) įsteigtame jungtiniame komitete.



II ANTRAŠTINĖ DALIS
BENDRADARBIAVIMAS REGULIAVIMO SRITYJE

14 Straipsnis

Aviacijos sauga

1. Atsižvelgdamos į šio Susitarimo II priede nustatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas, Šalys toliau nustatytomis sąlygomis laikosi šio Susitarimo III priedo C dalyje nurodytų aviacijos saugos teisės aktų nuostatų.

2. Šalys bendradarbiauja siekdamas užtikrinti, kad Gruzija įgyvendintų šio straipsnio 1 dalyje nurodytus teisės aktus. Šiuo tikslu nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos Gruzija kaip stebėtoja dalyvauja Europos aviacijos saugos agentūros veikloje.

3. Šalys užtikrina, kad Šalies kompetentingos institucijos atliktų tos Šalies teritorijoje esančiuose oro uostuose, į kuriuos vykdomi tarptautiniai skrydžiai, nutūpusių kitoje Šalyje, kuri, kaip įtariama, nesilaiko pagal Konvenciją nustatytų tarptautinių aviacijos saugos standartų, užregistruotų orlaivių patikrinimą perone ir patikrintų tų orlaivių vidų ir išorę, taip pat orlaivių ir jų įgulos dokumentų galiojimą ir tikrąją orlaivių ir jų įrangos būklę.

4. Šalies kompetentingos institucijos bet kuriuo metu gali prašyti surengti konsultacijas dėl kitos Šalies taikomų saugos standartų.

5. Šalies kompetentingos institucijos nedelsdamos imasi visų reikiamų priemonių, jeigu nustato, kad orlaivis, produktas ar veikla galbūt:

a) neatitinka pagal Konvenciją nustatytų būtinųjų standartų arba šio Susitarimo III priedo C dalyje nurodytų teisės aktų, atsižvelgiant į tai, kurie iš jų taikomi;

b) atlikus šio straipsnio 3 dalyje nurodytą patikrinimą atsiranda rimtas pagrindas manyti, kad orlaivis arba juo vykdomi skrydžiai neatitinka pagal Konvenciją nustatytų būtinųjų standartų arba šio Susitarimo III priedo C dalyje nurodytų teisės aktų, atsižvelgiant į tai, kurie iš jų taikomi, arba

c) atsiranda rimtas pagrindas manyti, kad pagal Konvenciją nustatytų būtinųjų standartų arba šio Susitarimo III priedo C dalyje nurodytų teisės aktų, atsižvelgiant į tai, kurie iš jų taikomi, laikomasi ir jie administruojami neveiksmingai.

6. Jeigu vienos Šalies kompetentingos institucijos pagal 5 dalį imasi priemonių, apie tai jos nedelsdamos praneša kitos Šalies kompetentingoms institucijoms ir nurodo tokių priemonių taikymo priežastį.

▼B

7. Jeigu priemonės, kurių imtasi taikant šio straipsnio 5 dalį, ir toliau taikomos, nors tam nebėra pagrindo, bet kuri Šalis gali šiuo klausimu kreiptis į jungtinį komitetą.

*15 Straipsnis***Aviacijos saugumas**

1. Atsižvelgdamos į šio Susitarimo II priede nustatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas, Šalys toliau nustatytomis sąlygomis laikosi šio Susitarimo III priedo D dalyje nurodytų Europos Sąjungos aviacijos saugumo teisės aktų nuostatų.

2. Pagal šio Susitarimo III priede nurodytus atitinkamus Europos Sąjungos saugumo teisės aktus Europos Komisija gali Gruzijoje atlikti patikrinimus. Šalys nustato reikiamą tvarką, kaip turi būti keičiamasi informacija apie tokių saugumo patikrinimų rezultatus.

3. Kadangi civilinių orlaivių, jų keleivių ir įgulos saugos užtikrinimas yra esminė tarptautinio oro susisiekimo paslaugų teikimo sąlyga, Šalys dar kartą patvirtina tarpusavio įsipareigojimus apsaugoti civilinę aviaciją nuo neteisėtų veiksmų, ypač įsipareigojimus pagal Konvenciją, 1963 m. rugsėjo 14 d. Tokijuje pasirašytą Konvenciją dėl nusikaltimų ir tam tikrų kitų veiksmų, padarytų orlaiviuose, 1970 m. gruodžio 16 d. Hagoje pasirašytą Konvenciją dėl kovos su neteisėtu orlaivio pagrobimu, 1971 m. rugsėjo 23 d. Monrealyje pasirašytą Konvenciją dėl kovos su smurtu prieš civilinės aviacijos saugumą, 1988 m. vasario 24 d. Monrealyje pasirašytą Protokolą dėl kovos su smurtu tarptautinę civilinę aviaciją aptarnaujančiuose oro uostuose ir 1991 m. kovo 1 d. Monrealyje pasirašytą Konvenciją dėl plastikinių sprogstamųjų medžiagų žymėjimo aptikimo tikslais, jeigu abi Šalys yra pasirašiusios šias konvencijas, taip pat įsipareigojimus pagal visas kitas abiejų Šalių pasirašytas konvencijas ir protokolus, susijusias su civilinės aviacijos saugumu.

4. Šalys, gavusios prašymą, viena kitai teikia būtiną pagalbą siekdamas užkirsti kelią civilinio orlaivio užgrobimui ir kitiems neteisėtiems veiksams, keliantiems pavojų tokio orlaivio, jo keleivių ir įgulos, oro uostų ir oro navigacijos priemonių saugai, taip pat pašalinti bet kokią kitą grėsmę civilinės aviacijos saugumui.

5. Šalys palaiko tarpusavio ryšius ir laikosi aviacijos saugumo standartų ir, jeigu ją taiko, Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (toliau – ICAO) nustatytos ir Konvencijos prieduose nurodytos rekomenduojamos tvarkos tokiu mastu, kokiu Šalims tokios saugumo nuostatos taikomos. Abi Šalys reikalauja, kad į jų registrus įtrauktų orlaivių naudotojai, veiklos vykdytojai, kurių pagrindinė verslo vieta arba nuolatinė buveinė yra jų teritorijoje, ir jų teritorijoje esančių oro uostų naudotojai laikytųsi tokių aviacijos saugumo nuostatų.

▼ B

6. Šalys užtikrina, kad jų teritorijoje būtų imamosi veiksmingų priemonių orlaiviams apsaugoti, keleiviams ir jų rankiniam bagažui patikrinti, taip pat reikiamam įgulos, krovinių (įskaitant bagažo skyriuje vežamą bagažą) ir orlaivio atsargų patikrinimui atlikti prieš įlaipinant keleivius ar pakraunant bagažą ir įlaipinimo ar pakrovimo metu, taip pat kad tos priemonės būtų pritaikomos padidėjus pavojui. Kiekviena Šalis sutinka, kad jos oro vežėjų kita Šalis gali reikalauti laikytis šio straipsnio 5 dalyje nurodytų aviacijos saugumo nuostatų tam, kad šie oro vežėjai galėtų įskristi į tos kitos Šalies teritoriją, iš jos išskristi ar joje būti.

7. Kiekviena Šalis taip pat tinkamai atsižvelgia į kitos Šalies prašymą imtis pagrįstų specialių saugumo priemonių kilus konkrečiai grėsmei. Kiekviena Šalis iš anksto praneša kitai Šaliai apie visas specialias saugumo priemones, kurių ji ketina imtis ir kurios gali turėti didelį finansinį ar su skrydžiais susijusį poveikį pagal šį Susitarimą teikiamoms oro susisiekimo paslaugoms, nebent ekstremalioje situacijoje tai iš tikrųjų neįmanoma. Kaip numatyta šio Susitarimo 22 straipsnyje (Jungtinis komitetas), bet kuri Šalis gali prašyti surengti jungtinio komiteto posėdį, kuriame būtų apsvaistytos tokios saugumo priemonės.

8. Kai užgrobiamas civilinis orlaivis ar grasinama jį užgrobti arba vykdomi kiti neteisėti veiksmai, dėl kurių kyla pavojus tokio orlaivio, jo keleivių ir įgulos, oro uostų ar oro navigacijos priemonių saugai, Šalys padeda viena kitai ir sudaro geresnes sąlygas palaikyti ryšius ir taikyti kitas reikiamas priemones, kuriomis siekiama greitai ir saugiai nutraukti tokį incidentą ar grasinimą.

9. Šalys imasi visų įmanomų priemonių, kad jų teritorijoje ant žemės esantis užgrobtas arba kitokį neteisėtą veiksma patiriantis orlaivis nepakiltų, nebent tai būtų būtina siekiant svarbiausio tikslo – išsaugoti žmonių gyvybę. Jei įmanoma, tokių priemonių imamosi pasikonsultavus tarpusavyje.

10. Jeigu Šalis turi pagrįstų priežasčių manyti, kad kita Šalis nesilaiko šiame straipsnyje nustatytų aviacijos saugumo nuostatų, ta Šalis prašo nedelsiant surengti konsultacijas su kita Šalimi.

11. Nedarant poveikio šio Susitarimo 5 straipsniui (Atsisakymas išduoti leidimą, leidimo atšaukimas, galiojimo sustabdymas arba apribojimas), jeigu per penkiolika (15) dienų nuo tokio prašymo pateikimo dienos priimtino susitarimo nepasiekama, atsiranda pagrindas vienam ar keliems tokios kitos Šalies oro vežėjams neišduoti leidimo vykdyti veiklą, jį atšaukti, apriboti ar nustatyti tam tikras sąlygas.

12. Jei tai būtina kilus tiesioginei ir ypatingai grėsmei, Šalis gali imtis laikinų priemonių nelaukdama penkiolikos (15) dienų laikotarpio pabaigos.

13. Visų priemonių, kurių imtasi pagal šio straipsnio 11 dalį, taikymas nutraukiamas, kai kita Šalis ima laikytis visų šio straipsnio nuostatų.

▼B*16 Straipsnis***Oro eismo valdymas**

1. Atsižvelgdamos į šio Susitarimo II priede nustatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas, Šalys toliau nustatytomis sąlygomis laikosi šio Susitarimo III priedo B dalyje nurodytų teisės aktų nuostatų.

2. Šalys bendradarbiauja oro eismo valdymo srityje siekdamos, kad Bendro Europos dangaus nuostatos būtų pradėtos taikyti ir Gruzijoje ir taip būtų sugriežtinti dabartiniai saugos standartai, Europoje padidėtų bendrųjų oro eismo standartų veiksmingumas, būtų optimizuotas pajėgumas, pasiekta, kad būtų kuo mažiau vėluojama, ir padidintas aplinkosauginis veiksmingumas. Šiuo tikslu nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos Gruzija kaip stebėtoja dalyvauja Bendro dangaus komiteto veikloje. Už bendradarbiavimo oro eismo valdymo srityje stebėjimą ir gerinimą atsakingas jungtinis komitetas.

3. Siekdama palengvinti Bendro Europos dangaus teisės aktų taikymą savo teritorijoje:

a) Gruzija imasi reikiamų priemonių, kad jos oro eismo valdymo institucijų struktūra būtų pritaikyta pagal Bendro Europos dangaus koncepciją, ir visų pirma užtikrina, kad atitinkamos nacionalinės priežiūros įstaigos būtų bent funkciškai nepriklausomos nuo oro navigacijos paslaugų teikėjų; ir

b) Europos Sąjunga kviečia Gruziją dalyvauti įgyvendinant atitinkamas iniciatyvas su Bendro Europos dangaus koncepcija susijusiose oro navigacijos paslaugų, oro erdvės ir sąveikos srityse ir visų pirma siekia, kad Gruzija kuo anksčiau prisidėtų kuriant funkcinis oro erdvės blokus arba kad būtų užtikrintas tinkamas veiklos pagal SESAR koordinavimas.

*17 Straipsnis***Aplinka**

1. Šalys pripažįsta aplinkos apsaugos svarbą kuriant ir įgyvendinant aviacijos politiką. Šalys patvirtina, kad siekiant sumažinti civilinės aviacijos poveikį aplinkai būtina imtis veiksmingų pasaulio, regionų, nacionalinio ir (arba) vietos lygmens priemonių.

2. Atsižvelgdamos į šio Susitarimo II priede nustatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas, Šalys laikosi šio Susitarimo III priedo E dalyje nurodytų oro susisiekimui taikomų teisės aktų.

3. Šalys pripažįsta bendradarbiavimo svarbą ir daugiašalėse diskusijose svarsto aviacijos poveikį aplinkai, taip pat užtikrina, kad visos poveikio švelninimo priemonės visiškai atitiktų šio Susitarimo tikslus.

▼B

4. Jokia šio Susitarimo nuostata nėra aiškinama taip, kad būtų apriboti Šalies kompetentingų institucijų įgaliojimai imtis visų tinkamų priemonių siekiant išvengti oro transporto poveikio aplinkai arba spręsti su šiuo poveikiu susijusius klausimus, jeigu tokios priemonės visiškai atitinka pagal tarptautinę teisę nustatytas tų institucijų teises ir pareigas ir yra taikomos nepaisant nacionalinės priklausomybės.

*18 Straipsnis***Vartotojų apsauga**

Atsižvelgdamos į šio Susitarimo II priede nustatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas, Šalys laikosi šio Susitarimo III priedo G dalyje nurodytų oro susisiekimui taikomų teisės aktų.

*19 Straipsnis***Kompiuterinės rezervavimo sistemos**

Atsižvelgdamos į šio Susitarimo II priede nustatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas, Šalys laikosi šio Susitarimo III priedo H dalyje nurodytų oro susisiekimui taikomų teisės aktų.

*20 Straipsnis***Socialiniai aspektai**

Atsižvelgdamos į šio Susitarimo II priede nustatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas, Šalys laikosi šio Susitarimo III priedo F dalyje nurodytų oro susisiekimui taikomų teisės aktų.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

INSTITUCINĖS NUOSTATOS

*21 Straipsnis***Aiškinimas ir vykdymas**

1. Šalys imasi visų tinkamų bendrų ar specialių priemonių, kad būtų vykdomi pagal šį Susitarimą nustatyti įpareigojimai, ir nesiima jokių priemonių, kurios trukdytų siekti šio Susitarimo tikslų.

2. Šalys savo teritorijoje atsako už tinkamą šio Susitarimo, visų pirma už šio Susitarimo III priede išvardytų oro susisiekimui taikomų reglamentų ir direktyvų, įgyvendinimą.

3. Kiekviena Šalis kitai Šaliai teikia visą reikiamą informaciją ir pagalbą, jei ta kita Šalis pagal savo kompetenciją tiria galimą šio Susitarimo nuostatų pažeidimą, kaip numatyta pagal šį Susitarimą.

▼B

4. Kai Šalys pagal šiuo Susitarimu joms suteiktus įgaliojimus sprendžia klausimus, kurie yra labai svarbūs kitai Šaliai ir susiję su jos institucijomis arba įmonėmis, kitos Šalies kompetentingoms institucijoms suteikiama visa informacija ir galimybė pateikti pastabas prieš priimanč galutinį sprendimą.

5. Įgyvendinant ir taikant šio Susitarimo nuostatas ir šio Susitarimo III priede nurodytų teisės aktų nuostatas, kurios yra iš esmės tapačios atitinkamoms Europos Sąjungos sutartyje ir Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo nustatytoms taisyklėms ir pagal Europos Sąjungos sutartį ir Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo priimtiems teisės aktams, tos nuostatos aiškinamos pagal atitinkamus Teisingumo Teismo ir Europos Komisijos nutarimus ir sprendimus.

*22 Straipsnis***Jungtinis komitetas**

1. Įsteigiamas iš Šalių atstovų sudarytas jungtinis komitetas (toliau – jungtinis komitetas), atsakingas už šio Susitarimo administravimą ir užtikrinantis tinkamą jo įgyvendinimą. Šiuo tikslu jungtinis komitetas teikia rekomendacijas ir priima sprendimus šiame Susitarime aiškiai nurodytais atvejais.

2. Jungtinio komiteto sprendimai priimami bendru sutarimu ir Šalims yra privalomi. Šalys juos įgyvendina laikydamosi savo taisyklių.

3. Jungtinis komitetas priima sprendimą, kuriuo nustato savo darbo tvarkos taisykles.

4. Jungtinis komitetas susirenka kai tai būtina. Kiekviena Šalis gali prašyti surengti jungtinio komiteto posėdį.

5. Šalis taip pat gali prašyti surengti jungtinio komiteto posėdį siekdama išspręsti bet kurį klausimą, susijusį su šio Susitarimo aiškinimu ar taikymu. Toks posėdis surengiamas kuo greičiau ir ne vėliau kaip per du mėnesius nuo prašymo gavimo dienos, nebent Šalys susitartų kitaip.

6. Siekdamas tinkamai įgyvendinti šį Susitarimą, Šalys keičiasi informacija ir bet kurios Šalies prašymu konsultuojasi jungtiniame komitete.

7. Jeigu, vienos Šalies manymu, kita Šalis netinkamai įgyvendina jungtinio komiteto sprendimą, pirmoji Šalis gali prašyti, kad klausimas būtų svarstomas jungtinio komiteto posėdyje. Jeigu jungtinis komitetas per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos klausimo neišsprendžia, prašymą pateikusi Šalis gali imtis atitinkamų apsaugos priemonių pagal šio Susitarimo 24 straipsnį (Apsaugos priemonės).

8. Nedarant poveikio 2 daliai, jeigu jungtinis komitetas per šešis mėnesius nuo klausimo pateikimo dienos nepriima sprendimo, Šalys gali imtis atitinkamų laikinų apsaugos priemonių pagal šio Susitarimo 24 straipsnį (Apsaugos priemonės).

▼B

9. Pagal šio Susitarimo 6 straipsnį (Investicijos) jungtinis komitetas nagrinėja klausimus, susijusius su dvišalėmis kontrolinio akcijų paketo turėtojų investicijomis arba su Šalių oro vežėjų faktinės kontrolės pokyčiais.

10. Be to, jungtinis komitetas plėtoja bendradarbiavimą taip:

- a) skatina ekspertų lygmens mainus, susijusius su naujomis teisėkūros arba reguliavimo iniciatyvomis ir naujovėmis, įskaitant saugumo, saugos, aplinkos, aviacijos infrastruktūros (įskaitant susijusią su laiko tarpniais), konkurencijos užtikrinimo ir vartotojų apsaugos srityse;
- b) peržiūri rinkos sąlygas, kurios turi įtakos pagal šį Susitarimą teikiamoms oro susisiekimo paslaugoms;
- c) reguliariai nagrinėja šio Susitarimo įgyvendinimo socialinį poveikį, ypač užimtumo srityje, ir teikia atitinkamus atsakymus į pagrįstą susirūpinimą keliančius klausimus;
- d) svarsto, kokiose kitose srityse galima plėtoti šį Susitarimą, taip pat teikia rekomendacijas dėl šio Susitarimo pakeitimų;
- e) bendru sutarimu pritaria pasiūlymams, principams arba procedūriniam dokumentams, tiesiogiai susijusiems su šio Susitarimo taikymu;
- f) svarsto galimybę pagal šį Susitarimą teikti techninę pagalbą ir ją plėtoja; ir
- g) skatina bendradarbiavimą atitinkamuose tarptautiniuose forumuose.

23 Straipsnis

Ginčų sprendimas ir arbitražas

1. Jei tarp Šalių kyla ginčas, susijęs su šio Susitarimo aiškinimu arba taikymu, tą ginčą pirmiausia bandoma išspręsti per oficialias konsultacijas jungtiniame komitete pagal šio Susitarimo 22 straipsnio (Jungtinis komitetas) 5 dalį.

2. Bet kuri Šalis gali bet kurį su šio Susitarimo taikymu arba aiškinimu susijusį ginčą, kurio nepavyko išspręsti pagal šio straipsnio 1 dalį, perduoti svarstyti trijų arbitrų kolegijai toliau nurodyta tvarka:

- a) per šešiasdešimt (60) dienų nuo kitos Šalies diplomatiniais kanalais išsiųsto pranešimo apie prašymą, kad ginčą spręstų arbitrų kolegija, gavimo dienos kiekviena Šalis paskiria arbitrą; dar per šešiasdešimt (60) dienų šie du arbitrai turėtų paskirti trečiąjį arbitrą. Jei per sutartą laiką viena iš Šalių arbitro nepaskiria arba jei per tą laiką nepaskiriamas trečiasis arbitras, kiekviena Šalis gali prašyti ICAO tarybos pirmininko paskirti atitinkamai arbitrą ar arbitrus;

▼ B

- b) pagal a punktą paskirtas trečiasis arbitras, kuris turėtų būti trečiosios valstybės pilietis, eina arbitrų kolegijos pirmininko pareigas;
 - c) arbitrų kolegija susitaria dėl darbo tvarkos taisyklių; ir
 - d) atsižvelgiant į arbitrų kolegijos galutinį sprendimą, pradines arbitražo išlaidas Šalys pasidalija per pusę.
3. Šalies prašymu arbitrų kolegija gali nurodyti kitai Šaliai įgyvendinti laikinas taisomąsias priemones, kol arbitrų kolegija priims galutinį sprendimą.
 4. Visi laikini ar galutiniai arbitrų kolegijos sprendimai Šalims yra privalomi.
 5. Jei viena iš Šalių per trisdešimt (30) dienų nuo pranešimo apie minėtą sprendimą paskelbimo nevykdo pagal šio straipsnio nuostatas priimto arbitrų kolegijos sprendimo, kita Šalis gali apriboti, laikinai sustabdyti ar atšaukti sprendimo nesilaikančiais Šaliai pagal šį Susitarimą suteiktas teises ar privilegijas tol, kol sprendimo nesilaikoma.

*24 Straipsnis***Apsaugos priemonės**

1. Šalys imasi visų reikiamų bendrų ar specialių priemonių, kad įvykdytų savo įsipareigojimus pagal šį Susitarimą. Jos užtikrina, kad būtų pasiekti šiame Susitarime nustatyti tikslai.
2. Jeigu bet kuri Šalis mano, kad kita Šalis nevykdo savo įsipareigojimo pagal šį Susitarimą, ji gali imtis reikiamų apsaugos priemonių. Apsaugos priemonės taikomos tik tokiu mastu ir tiek laiko, kiek būtina padėčiai ištaisyti arba užtikrinti, kad nesutriktų šio Susitarimo taikymas. Pirmenybė teikiama priemonėms, dėl kurių šio Susitarimo taikymas sutrikdomas mažiausiai.
3. Apsaugos priemonių ketinanti imtis Šalis apie tai jungtiniame komitete nedelsdama praneša kitoms Šalims ir pateikia visą susijusią informaciją.
4. Siekdamas surasti abiem pusėms priimtina sprendimą, Šalys nedelsdamos pradeda konsultacijas jungtiniame komitete.
5. Nedarant poveikio šio Susitarimo 3 straipsnio (Leidimas) d punktui, 5 straipsnio (Atsisakymas išduoti leidimą, leidimo atšaukimas, galiojimo sustabdymas arba apribojimas) d punktui, taip pat 14 straipsniui (Aviacijos sauga) ir 15 straipsniui (Aviacijos saugumas), susijusi Šalis apsaugos priemonių gali imtis tik praėjus vienam mėnesiui nuo šio straipsnio 3 dalyje nurodyto pranešimo dienos, nebent šio straipsnio 4 dalyje nurodyta konsultacijų procedūra būtų baigta iki nustatyto laikotarpio pabaigos.
6. Susijusi Šalis nedelsdama praneša jungtiniam komitetui apie priemones, kurių ėmėsi, ir pateikia visą susijusią informaciją.

▼ B

7. Visų priemonių, kurių imtasi pagal šio straipsnio nuostatas, taikymas sustabdomas, kai pažeidimą padariusi Šalis ima laikytis šio Susitarimo nuostatų.

*25 Straipsnis***Ryšys su kitais susitarimais**

1. Šio Susitarimo nuostatos yra viršesnės už atitinkamas galiojančių dvišalių Gruzijos ir valstybių narių susitarimų nuostatas. Tačiau galiojančiomis skrydžių teisėmis, kurios suteiktos pagal šiuos dvišalius susitarimus ir kurioms šis Susitarimas netaikomas, galima ir toliau naudotis su sąlyga, kad tam tikros valstybės narės ir jų piliečiai nėra diskriminuojami.

2. Bet kurios Šalies prašymu Šalys konsultuojasi jungtiniame komitete, ar rekomenduoti, kad Gruzija prisijungtų prie Susitarimo dėl Europos bendrosios aviacijos erdvės.

3. Jeigu Šalys pasirašo bet kurį daugiašalį susitarimą arba patvirtina ICAO ar kitos tarptautinės organizacijos priimtą sprendimą dėl klausimų, kuriems taikomas šis Susitarimas, jos jungtiniame komitete tariasi, ar šį Susitarimą reikėtų persvarstyti, kad į tokius pokyčius būtų atsižvelgta.

*26 Straipsnis***Pakeitimai**

1. Jeigu viena Šalis nori iš dalies pakeisti šio Susitarimo nuostatas, ji apie tai praneša jungtiniam komitetui.

2. Remdamasis Šalies pateiktu pasiūlymu ir vadovaudamasis šiuo straipsniu, jungtinis komitetas gali nuspręsti pakeisti šio Susitarimo priedus.

3. Šio Susitarimo pakeitimai įsigalioja Šalims užbaigus atitinkamas vidaus procedūras.

4. Šiuo Susitarimu nedaromas poveikis Šalių teisei laikantis nediskriminavimo principo ir šio Susitarimo nuostatų vienašališkai priimti naujus arba iš dalies keisti galiojančius oro susisiekimo ar šio Susitarimo III priede minimos susijusios srities teisės aktus.

5. Jeigu Šalis svarsto naujus oro susisiekimo ar šio Susitarimo III priede minimos susijusios srities teisės aktus arba tokių galiojančių teisės aktų pakeitimus, ji apie tai praneša kitai Šaliai, jei tai tinkama ir įmanoma. Bet kurios Šalies prašymu jungtiniame komitete tuo klausimu gali būti pasikeičiama nuomonėmis.

6. Kiekviena Šalis reguliariai ir kuo greičiau praneša kitai Šaliai apie priimtus naujus oro susisiekimo ar šio Susitarimo III priede minimos susijusios srities teisės aktus arba tokių galiojančių teisės aktų pakeitimus. Bet kurios Šalies prašymu jungtiniame komitete per šešiasdešimt (60) dienų po tokio pranešimo pasikeičiama nuomonėmis dėl tokių naujų teisės aktų ar teisės aktų pakeitimų poveikio tinkamam šio Susitarimo taikymui.

▼B

7. Po šio straipsnio 6 dalyje nurodyto pasikeitimo nuomonėmis jungtinis komitetas:

- a) priima sprendimą persvarstyti šio Susitarimo III priedą, kad, jei reikia, laikantis abipusiškumo principo, į jį būtų įtrauktas aptariamas naujas teisės aktas ar teisės akto pakeitimas;
- b) priima sprendimą, kuriuo nustatoma, kad naujasis teisės aktas ar teisės akto pakeitimas yra suderinamas su šiuo Susitarimu; arba
- c) siekdamas užtikrinti, kad šis Susitarimas ir toliau būtų tinkamai įgyvendinamas, rekomenduoja per pagrįstą laikotarpį priimti kitas priemones.

*27 Straipsnis***Nutraukimas**

Bet kuri Šalis gali bet kada diplomatiniais kanalais raštu pranešti kitai Šaliai apie savo sprendimą nutraukti šį Susitarimą. Toks pranešimas tuo pat metu išsiunčiamas ICAO ir Jungtinių Tautų sekretariatui. Šis Susitarimas nustoja galioti vidurnaktį Grinvičo laiku Tarptautinės oro transporto asociacijos skrydžių sezono pabaigoje, praėjus metams nuo dienos, kurią pateiktas raštiškas pranešimas apie nutraukimą, nebent dvišaliu Šalių susitarimu toks pranešimas būtų atsiimtas iki šio laikotarpio pabaigos.

*28 Straipsnis***Registravimas Tarptautinėje civilinės aviacijos organizacijoje ir Jungtinių Tautų sekretariate**

Šis Susitarimas ir visi jo pakeitimai registruojami ICAO ir Jungtinių Tautų sekretariate.

*29 Straipsnis***Laikinas taikymas ir įsigaliojimas**

1. Šis Susitarimas įsigalioja praėjus mėnesiui nuo tos dienos, kurią Šalis viena kitai paskutinį kartą diplomatine nota patvirtino, jog užbaigtos visos procedūros, reikalingos, kad šis Susitarimas įsigaliotų. Tuo tikslu Gruzija Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretariatui įteikia diplomatinę notą, skirtą Europos Sąjungai ir jos valstybėms narėms, o Europos Sąjungos Tarybos generalinis sekretoriatas Gruzijai įteikia Europos Sąjungos ir jos valstybių narių diplomatinę notą. Europos Sąjungos ir jos valstybių narių diplomatinėje notoje pateikiamas kiekvienos valstybės narės pranešimas, kuriame patvirtinama, jog procedūros, reikalingos, kad šis Susitarimas įsigaliotų, užbaigtos.

2. Nepaisydamos šio straipsnio 1 dalies ir laikydamosi atitinkamai savo vidaus procedūrų ir (arba) vidaus teisės aktų, Šalis susitaria šį Susitarimą laikinai taikyti nuo pirmos dienos mėnesio, einančio po tos dienos, kurią Šalis viena kitai paskutinį kartą nota pranešė apie tai, kad procedūros, reikalingos šio Susitarimo taikymui, užbaigtos.

▼B

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Susitarimą.

Priimta Briuselyje du tūkstančiai dešimtų metų gruodžio antrą dieną dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir gruzinų kalbomis; visi tekstai yra vienodai autentiški.

▼B

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens het Vlaamse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



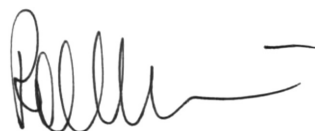
På Kongeriget Danmarks vegne



Für die Bundesrepublik Deutschland

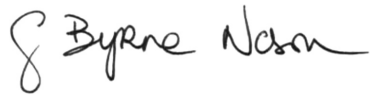


Eesti Vabariigi nimel



▼B

Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία




Por el Reino de España



Pour la République française



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



▼B

Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



A Magyar Köztársaság részéről



Għal Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



▼B

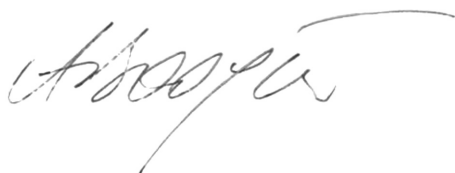
W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige

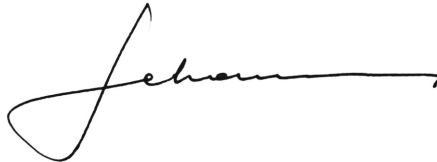


▼B

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



საქართველოს სახელით



*I PRIEDAS***REGULIARIOJO ORO SUSISIEKIMO PASLAUGOS IR NUSTATYTI MARŠRUTAI**

1. Šiam priedui taikomos šio Susitarimo II priede išdėstytos pereinamojo laikotarpio nuostatos.
2. Kiekviena Šalis kitos Šalies oro vežėjams suteikia teisę teikti oro susisiekimą paslaugas toliau nurodytais maršrutais:
 - a) jei tai Europos Sąjungos oro vežėjai: bet kuris punktas Europos Sąjungoje – tarpiniai punktai Euromed valstybėse, Susitarimą dėl Europos bendrosios aviacijos erdvės pasirašiusiose valstybėse arba IV priede išvardytose šalyse – bet kuris punktas Gruzijoje – punktai už minėtų teritorijų ribų;
 - b) jei tai Gruzijos oro vežėjai: bet kuris punktas Gruzijoje – tarpiniai punktai Euromed valstybėse, Susitarimą dėl Europos bendrosios aviacijos erdvės pasirašiusiose valstybėse arba IV priede išvardytose šalyse – bet kuris punktas Europos Sąjungoje.
3. Pagal šio priedo 2 dalį teikiamas paslaugas Gruzijos oro vežėjai pradeda arba baigia teikti Gruzijos teritorijoje, o Europos Sąjungos oro vežėjai – Europos Sąjungos teritorijoje.
4. Abiejų Šalių oro vežėjai gali savo nuožiūra kai kuriuos arba visus skrydžius vykdyti taip:
 - a) vykdyti skrydžius bet kuria viena arba abiem kryptimis;
 - b) skrydžius, kurių numeriai skirtingi, jungti į vienu orlaiviu vykdomą skrydį;
 - c) vykdyti skrydžius į tarpinius punktus ir punktus už Šalių teritorijų ribų, kaip nurodyta šio priedo 2 dalyje, taip pat į Šalių teritorijose esančius punktus bet kuria tvarka ir pasirinkus bet kokį jų derinį;
 - d) nesileisti tam tikrame punkte ar punktuose;
 - e) bet kuriame punkte perlaipinti keleivius ir perkrauti krovinius iš bet kurio jiems priklausančio orlaivio į bet kurį kitą jiems priklausančią orlaivį;
 - f) atlikti tarpinį sustojimą bet kuriame Šalių teritorijoje arba už jos ribų esančiame punkte;
 - g) per kitos Šalies teritoriją tranzitu vežti keleivius ir krovinius; ir
 - h) tuo pačiu orlaiviu vežti keleivius ir krovinius, neatsižvelgiant į tai, iš kur jie vežami.
5. Šalys kiekvienam oro vežėjui leidžia nustatyti jo vykdomų tarptautinių skrydžių dažnumą ir pajėgumą remiantis komerciniais rinkos sumetimais. Pripažindamos šią teisę, Šalys negali vienašališkai apriboti keleivių skaičiaus ar krovinių kiekio, skrydžių dažnumo ar reguliarumo, taip pat nustatyti, kokio tipo ar tipų orlaivius gali naudoti kitos Šalies oro vežėjai, nebent tai būtų daroma su mutine susijusiais tikslais, dėl techninių, eksploatacinių, aplinkos ar sveikatos apsaugos priežasčių arba taikant šio Susitarimo 8 straipsnį (Konkurencijos užtikrinimas).
6. Šalių oro vežėjai gali vykdyti skrydžius, įskaitant skrydžius pagal bendro kodo susitarimus, į bet kurį trečiojoje šalyje esantį punktą, kuris nėra įtrauktas į nustatytus maršrutus, jeigu jie nesinaudoja penktosios laisvės teisėmis.



II PRIEDAS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO NUOSTATOS

1. Europos Sąjunga atsakinga už vertinimą, kaip Gruzija įgyvendina ir taiko visas šio Susitarimo III priede nurodytų oro susisiekimui taikomų Europos Sąjungos teisės aktų nuostatas, išskyrus šio Susitarimo III priedo D dalyje nurodytus su saugumu susijusius teisės aktus, ir toks vertinimas patvirtinamas jungtinio komiteto sprendimu. Toks vertinimas atliekamas ne vėliau kaip per dvejus metus nuo Susitarimo įsigaliojimo dienos.
2. Nepaisant šio Susitarimo I priedo nuostatų, kol nebus priimtas šio Susitarimo II priedo 1 dalyje nurodytas sprendimas, šiame Susitarime nustatytiems reguliariojo oro susisiekimo paslaugoms ir nustatytiems maršrutams netaikoma teisė naudotis penktąja laisve; Gruzijos oro vežėjai šia teise negali naudotis ir vykdydami skrydžius tarp Europos Sąjungos teritorijoje esančių punktų.

Tačiau galima ir toliau naudotis visomis skrydžių teisėmis, suteiktomis vienu iš dvišalių Gruzijos ir Europos Sąjungos valstybių narių susitarimų, jeigu Europos Sąjungos oro vežėjai nediskriminuojami dėl nacionalinės priklausomybės.

3. Europos Sąjunga atsakinga už vertinimą, kaip Gruzija įgyvendina aviacijos saugumo teisės aktus, ir toks vertinimas patvirtinamas jungtinio komiteto sprendimu. Toks vertinimas atliekamas ne vėliau kaip per trejus metus nuo šio Susitarimo įsigaliojimo. Iki tol Gruzija įgyvendina Europos civilinės aviacijos konferencijos 30 dokumentą.
4. Pasibaigus pereinamajam laikotarpiui, šio Susitarimo III priedo D dalyje nurodytų su saugumu susijusių teisės aktų konfidencialiosios dalys pagal susitarimą dėl keitimosi neskelbtina saugumo informacija, įskaitant ES įslaptintą informaciją, pateikiamos atitinkamai Gruzijos institucijai.
5. Gali būti reguliariai vertinama, kaip Gruzija palaipsniui pradeda taikyti visus šio Susitarimo III priede nurodytus oro susisiekimui taikomus Europos Sąjungos teisės aktus. Vertinimą atlieka Europos Komisija, bendradarbiaudama su Gruzija.
6. Nuo šio priedo 1 dalyje nurodyto sprendimo priėmimo dienos Gruzija taiko licencijų vykdyti oro susisiekimą išdavimo taisykles, kurios yra iš esmės tapačios 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių II skyriuje pateiktoms taisyklėms. Jungtiniam komitetui patvirtinus, kad Gruzija taiko visas tokias licencijų vykdyti oro susisiekimą išdavimo taisykles, Europos Sąjungos kompetentingos institucijos pradeda taikyti šio Susitarimo 4 straipsnio nuostatas dėl Gruzijos kompetentingų institucijų suteikto tinkamumo ir (arba) nacionalinės priklausomybės patvirtinimo abipusio pripažinimo.
7. Nedarant poveikio jungtinio komiteto sprendimui arba 24 straipsniui (Apsaugos priemonės), už orlaivio, kuris Susitarimo pasirašymo dieną yra įtrauktas į Gruzijos registrą ir yra naudojamas veiklos vykdytojų, kurių teisės aktais nustatyta kontrolę vykdo Gruzija, ir kuriam pagal šio Susitarimo III priedo C dalyje nurodytus atitinkamus ES teisės aktus Europos aviacijos saugos agentūra neišdavė tipo pažymėjimo, tinkamumo skraidyti kontrolė, už kurią atsako Gruzijos kompetentingos institucijos, gali būti vykdoma pagal taikomus Gruzijos nacionalinius reikalavimus iki:

▼B

- a) 2015 m. sausio 1 d. – tam tikrų orlaivių, kuriais vežami tik kroviniai;
- b) 2019 m. gruodžio 31 d. – tam tikrų malūnsparnių, taip pat lengvų ir labai lengvų orlaivių, kuriais pagal atitinkamų vežėjų veiklos sertifikatus vykdomi skrydžiai, kurių tikslas – paieška ir gelbėjimas, aviacijos darbai, mokymas, ekstremaliųjų situacijų valdymas, žemės ūkio reikmės, taip pat humanitariniai skrydžiai, jeigu orlaivis atitinka pagal Konvenciją nustatytus tarptautinius aviacijos saugos standartus. Po to, kai priimamas šio priedo 1 dalyje nurodytas sprendimas, tokiems orlaiviams netaikomos jokios papildomos pagal šį Susitarimą suteikiamos teisės.

▼ **M1***III PRIEDAS*

(Reguliariai atnaujinamas)

Civilinei aviacijai taikomos taisyklės

Jei šiame priede arba šio susitarimo II priede („Pereinamojo laikotarpio nuostatos“) nenurodyta kitaip, toliau nurodytų teisės aktų taikytinos nuostatos yra taikomos laikantis šio susitarimo. Jei reikia, toliau nurodoma, kaip konkrečiai pritaikomas kiekvienas teisės aktas.

A. Patekimas į rinką ir susiję klausimai

2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (nauja redakcija) (OL L 293, 2008 10 31, p. 3) su pakeitimais, padarytais:

2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 2 straipsnis, 23 straipsnio 1 dalis, 24 straipsnis, I priedas, II skyrius pagal Susitarimo II priedo 6 punktą.

1993 m. sausio 18 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 95/93 dėl laiko tarpinių paskirstymo Bendrijos oro uostuose bendrųjų taisyklių (OL L 14, 1993 1 22, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

2002 m. gegužės 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 894/2002 (OL L 142, 2002 5 31, p. 3),

2003 m. liepos 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1554/2003 (OL L 221, 2003 9 4, p. 1),

2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 793/2004 (OL L 138, 2004 4 30, p. 50),

2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 545/2009 (OL L 167, 2009 6 29, p. 24),

2020 m. kovo 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2020/459 (OL L 99, 2020 3 31, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–12 straipsniai, 14 straipsnis ir 14a straipsnio 2 dalis. Taikant 12 straipsnio 2 dalį, terminas „Komisija“ suprantamas kaip „Jungtinis komitetas“.

1996 m. spalio 15 d. Tarybos direktyva 96/67/EB dėl patekimo į Bendrijos oro uostuose teikiamų antžeminių paslaugų rinką (OL L 272, 1996 10 25, p. 36).

Taikytinos nuostatos: 1–9, 11–21 straipsniai, priedas. Taikant 20 straipsnio 2 dalį, terminas „Komisija“ suprantamas kaip „Jungtinis komitetas“.

2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 785/2004 dėl draudimo reikalavimų oro vežėjams ir orlaivių naudotojams (OL L 138, 2004 4 30, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

2010 m. balandžio 6 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 285/2010 (OL L 87, 2010 4 7, p. 19),

2020 m. balandžio 27 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/1118 (OL L 243, 2020 7 29, p. 1).

▼ M1

Taikytinos nuostatos: 1–8 straipsniai.

2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/12/EB dėl oro uostų mokesčių (OL L 70, 2009 3 14, p. 11).

Taikytinos nuostatos: 1–11 straipsniai.

B. Oro eismo valdymas

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 549/2004, nustatantis bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą (pagrindų reglamentas) (OL L 96, 2004 3 31, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34). Taikytinos nuostatos: 1 straipsnis, išskyrus 1 straipsnio 4 dalį.

Taikytinos nuostatos: 1–4, 6, 9–13 straipsniai.

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 550/2004 dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje (paslaugų teikimo reglamentas) (OL L 96, 2004 3 31, p. 10) su pakeitimais, padarytais:

2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34). Taikytinos nuostatos: 2 straipsnis.

Taikytinos nuostatos: 1–18 straipsniai, I priedas.

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 551/2004 dėl bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimo ir naudojimo (oro erdvės reglamentas) (OL L 96, 2004 3 31, p. 20) su pakeitimais, padarytais:

2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34). Taikytinos nuostatos: 3 straipsnis.

Taikytinos nuostatos: 1–9 straipsniai.

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 552/2004 dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos (sąveikos reglamentas) (OL L 96, 2004 3 31, p. 26) su pakeitimais, padarytais:

2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1070/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 34). Taikytinos nuostatos: 4 straipsnis.

Taikytinos nuostatos: 1–10 straipsniai, I–V priedai.

Veiklos rezultatai ir mokesčiai už paslaugas

2019 m. vasario 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/317, kuriuo nustatoma Bendro Europos dangaus veiklos rezultatų ir mokesčių sistema ir panaikinami įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 390/2013 ir (ES) Nr. 391/2013 (OL L 56, 2019 2 25, p. 1).

Taikytinos nuostatos: taikymo sritis ir taikymas bus svarstomi.

▼ M1*Tinklo funkcijos*

2019 m. sausio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/123, kuriuo nustatomos išsamios oro eismo valdymo (OEV) tinklo funkcijų vykdymo taisyklės ir panaikinamas Komisijos reglamentas (ES) Nr. 677/2011 (OL L 28, 2019 1 31, p. 1).

2010 m. kovo 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 255/2010, kuriuo nustatomos bendrosios oro eismo srautų valdymo taisyklės (OL L 80, 2010 3 26, p. 10), su pakeitimais, padarytais:

2012 m. rugsėjo 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 923/2012 (OL L 281, 2012 10 13, p. 1),

2016 m. birželio 22 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1006 (OL L 165, 2016 6 23, p. 8),

2017 m. lapkričio 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/2159 (OL L 304, 2017 11 21, p. 45).

Taikytinos nuostatos: 1–15 straipsniai, priedai.

Sąveika

2006 m. liepos 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1032/2006, nustatantis automatinį sistemų, kurias skrydžių valdymo tarnybos naudoja keisdamosi skrydžio duomenimis, perduodamas pranešimus, derindamos ir vienos kitai perduodamos skrydžių valdymą, reikalavimus (OL L 186, 2006 7 7, p. 27), su pakeitimais, padarytais:

2009 m. sausio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 30/2009 (OL L 13, 2009 1 17, p. 20).

Taikytinos nuostatos: 1–9 straipsniai, I–V priedai.

2006 m. liepos 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1033/2006, nustatantis bendro Europos dangaus priešskrydinio etapo skrydžių planų procedūrų reikalavimus (OL L 186, 2006 7 7, p. 46), su pakeitimais, padarytais:

2010 m. spalio 18 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 929/2010 (OL L 273, 2010 10 19, p. 4),

2012 m. rugsėjo 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 923/2012 (OL L 281, 2012 10 13, p. 1),

2013 m. gegužės 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 428/2013 (OL L 127, 2013 5 9, p. 23),

2016 m. gruodžio 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2120 (OL L 329, 2016 12 3, p. 70),

2018 m. sausio 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/139 (OL L 25, 2018 1 30, p. 4).

Taikytinos nuostatos: 1–5 straipsniai, priedas.

2007 m. birželio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 633/2007, nustatantis pranešimo apie skrydžio duomenis ir paskaičiuotąjį laiką perdavimo protokolo, naudojamo pranešti, koordinuoti ir perduoti skrydžių valdymui iš vienos skrydžių valdymo tarnybos į kitą, taikymo reikalavimus (OL L 146, 2007 6 8, p. 7), su pakeitimais, padarytais:

2011 m. kovo 22 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 283/2011 (OL L 77, 2011 3 23, p. 23).

▼ M1

Taikytinos nuostatos: 1–6 straipsniai, I–IV priedai.

2009 m. sausio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 29/2009, nustatantis bendro Europos dangaus duomenų ryšio paslaugų reikalavimus (OL L 13, 2009 1 17, p. 3), su pakeitimais, padarytais:

2015 m. vasario 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/310 (OL L 56, 2015 2 27, p. 30),

2019 m. liepos 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1170 (OL L 183, 2019 7 9, p. 6),

2019 m. lapkričio 29 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2019/2012 (OL L 312, 2019 12 3, p. 95).

2020 m. vasario 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/208 (OL L 43, 2020 2 17, p. 72).

Taikytinos nuostatos: 1–14 straipsniai, I–III priedai.

2009 m. kovo 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 262/2009, kuriuo nustatomi suderinto S režimo užklausklio kodų skyrimo ir naudojimo bendrame Europos danguje reikalavimai (OL L 84, 2009 3 31, p. 20), su pakeitimais, padarytais:

2016 m. gruodžio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2345 (OL L 348, 2016 12 21, p. 11).

Taikytinos nuostatos: 1–12 straipsniai, I–VI priedai.

2010 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 73/2010, kuriuo nustatomi bendro Europos dangaus oro navigacijos duomenų ir informacijos kokybės reikalavimai (OL L 23, 2010 1 27, p. 6), su pakeitimais, padarytais:

2014 m. rugsėjo 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1029/2014 (OL L 284, 2014 9 30, p. 9),

ir kuris panaikinamas nuo 2022 m. sausio 27 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/469.

Taikytinos nuostatos: 1–13 straipsniai, I–X priedai.

2011 m. lapkričio 22 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1206/2011, kuriuo nustatomi bendro Europos dangaus su apžvalga susiję orlaivių atpažinimo reikalavimai (OL L 305, 2011 11 23, p. 23), su pakeitimais, padarytais:

2020 m. balandžio 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/587 (OL L 138, 2020 4 30, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–11 straipsniai, I–VII priedai.

2011 m. lapkričio 22 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1207/2011, kuriuo nustatomi bendro Europos dangaus su apžvalga susiję veikimo charakteristikų ir sąveikos reikalavimai (OL L 305, 2011 11 23, p. 35), su pakeitimais, padarytais:

2014 m. rugsėjo 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1028/2014 (OL L 284, 2014 9 30, p. 7),

2017 m. kovo 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/386 (OL L 59, 2017 3 7, p. 34),

2020 m. balandžio 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/587 (OL L 138, 2020 4 30, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–14 straipsniai, I–IX priedai.

▼MI

2012 m. lapkričio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1079/2012, kuriuo nustatomi bendrame Europos danguje naudojamų kalbinio ryšio kanalų išskirstymo reikalavimai (OL L 320, 2012 11 17, p. 14), su pakeitimais, padarytais:

2013 m. liepos 10 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 657/2013 (OL L 190, 2013 7 11, p. 37),

2016 m. gruodžio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2345 (OL L 348, 2016 12 21, p. 11),

2017 m. lapkričio 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/2160 (OL L 304, 2017 11 21, p. 47).

Taikytinos nuostatos: 1–14 straipsniai, I–V priedai.

SESAR

2007 m. vasario 27 d. dėl bendros įmonės naujos kartos Europos oro eismo vadybos sistemai (SESAR) sukurti įsteigimo (OL L 64, 2007 3 2, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

2008 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1361/2008 (OL L 352, 2008 12 31, p. 12),

2014 m. birželio 16 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 721/2014 (OL L 192, 2014 7 1, p. 1).

Taikytinos nuostatos: taikymo sritis ir taikymas bus svarstomi.

2013 m. gegužės 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 409/2013 dėl Europos oro eismo valdymo planui įgyvendinti būtinų bendrų projektų apibrėžimo, valdymo struktūrų parengimo ir paskatų sukūrimo (OL L 123, 2013 5 4, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–15 straipsniai.

2014 m. birželio 27 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 716/2014 dėl bandomojo bendro projekto, reikalingo Europos oro eismo valdymo pagrindiniam planui įgyvendinti, sukūrimo (OL L 190, 2014 6 28, p. 19).

Oro erdvė

2005 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2150/2005, nustatantis lankstaus oro erdvės naudojimo bendrąsias taisykles (OL L 342, 2005 12 24, p. 20).

Taikytinos nuostatos: 1–9 straipsniai, priedas.

2012 m. rugsėjo 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 923/2012, kuriuo nustatomos bendrosios skrydžių taisyklės ir veiklos nuostatos dėl oro navigacijos paslaugų ir procedūrų ir iš dalies keičiami Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1035/2011 ir reglamentai (EB) Nr. 1265/2007, (EB) Nr. 1794/2006, (EB) Nr. 730/2006, (EB) Nr. 1033/2006 ir (ES) Nr. 255/2010 (OL L 281, 2012 10 13, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

2015 m. vasario 20 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/340 (OL L 63, 2015 3 6, p. 1),

2016 m. liepos 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1185 (OL L 196, 2016 7 21, p. 3),

▼ **M1**

2020 m. vasario 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/469 (OL L 104, 2020 4 3, p. 1) su pakeitimais, padarytais Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1177 (OL L 259, 2020 8 10, p. 12),

2020 m. birželio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/886 (OL L 205, 2020 6 29, p. 14).

Taikytinos nuostatos: 1–10 straipsniai, priedas, įskaitant jo priedėlius.

C. Aviacijos sauga*Pagrindinis reglamentas*

2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1139 dėl bendrųjų civilinės aviacijos taisyklių, ir kuriuo įsteigiama Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra, iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2111/2005, (EB) Nr. 1008/2008, (ES) Nr. 996/2010, (ES) Nr. 376/2014 ir direktyvos 2014/30/ES ir 2014/53/ES bei panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 552/2004 ir (EB) Nr. 216/2008 bei Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3922/91 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–30 straipsniai, 22–94 straipsniai, 95 straipsnio 2 dalis, 96–112 straipsniai, 114–131 straipsniai, 132 straipsnio 2 dalis, atitinkami priedai.

Standartizacijos patikrinimai

2013 m. birželio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 628/2013 dėl Europos aviacijos saugos agentūros darbo metodų, taikomų atliekant standartizacijos patikrinimus ir vykdant Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 216/2008 nustatytų taisyklių taikymo stebėseną, kuriuo panaikinamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 736/2006 (OL L 179, 2013 6 29, p. 46).

Taikytinos nuostatos: 1–26 straipsniai.

Aerodromai

2014 m. vasario 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 139/2014, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su aerodromais susiję reikalavimai ir administracinės procedūros (OL L 44, 2014 2 14, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

2018 m. kovo 14 d. Komisijos reglamentu (ES) 2018/401 (OL L 72, 2018 3 15, p. 17).

Taikytinos nuostatos: 1–10 straipsniai, I–IV priedai.

Oro eismo valdymo / oro navigacijos paslaugos

2015 m. vasario 20 d. Komisijos reglamentas (ES) 2015/340, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su skrydžių vadovų licencijomis ir pažymėjimais susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros, iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 923/2012 ir panaikinamas Komisijos reglamentas (ES) Nr. 805/2011 (OL L 63, 2015 3 6, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–10 straipsniai, I–IV priedai.

▼ **MI**

2017 m. kovo 1 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/373, kuriuo nustatomi oro eismo valdymo ir oro navigacijos paslaugų teikėjų, kitų oro eismo valdymo tinklo funkcijų vykdytojų ir tų subjektų priežiūros bendrieji reikalavimai, panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 482/2008, įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 1034/2011, (ES) Nr. 1035/2011 ir (ES) 2016/1377 ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 677/2011 (OL L 62, 2017 3 8, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

2020 m. vasario 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/469, kuriuo iš dalies keičiamos reglamentų (ES) Nr. 923/2012, (ES) Nr. 139/2014 ir (ES) 2017/373 nuostatos dėl oro eismo valdymo ir oro navigacijos paslaugų, oro erdvės struktūrų projektavimo, duomenų kokybės ir kilimo ir tūpimo takų saugos reikalavimų ir panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 73/2010 (OL L 104, 2020 4 3, p. 1), su pakeitimais, padarytais Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/1177, (OL L 259, 2020 8 10, p. 12).

Taikytinos nuostatos: 1–10 straipsniai, priedai.

Orlaivio įgula

2011 m. lapkričio 3 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1178/2011, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su civilinės aviacijos orlaivių įgula susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros (OL L 311, 2011 11 25, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

2012 m. kovo 30 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 290/2012 (OL L 100, 2012 4 5, p. 1),

2014 m. sausio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 70/2014 (OL L 23, 2014 1 28, p. 25),

2014 m. kovo 13 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 245/2014 (OL L 74, 2014 3 14, p. 33),

2015 m. kovo 17 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/445 (OL L 74, 2015 3 18, p. 1),

2016 m. balandžio 6 d. Komisijos reglamentu (ES) 2016/539 (OL L 91, 2016 4 7, p. 1),

2018 m. liepos 27 d. Komisijos reglamentu (ES) 2018/1065 (OL L 192, 2018 7 30, p. 31),

2018 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentu (ES) 2018/1119 (OL L 204, 2018 8 13, p. 13),

2018 m. gruodžio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1974 (OL L 326, 2018 12 20, p. 1),

2018 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/27 (OL L 8, 2019 1 10, p. 1),

2019 m. kovo 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/430 (OL L 75, 2019 3 19, p. 66),

2019 m. spalio 15 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1747 (OL L 268, 2019 10 22, p. 23),

2020 m. kovo 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/359 (OL L 67, 2020 3 5, p. 82),

2020 m. kovo 4 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/723 (OL L 170, 2020 6 2, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–11 straipsniai, I–IV priedai.

▼ M1*Oro erdvės naudojimo reikalavimai*

2011 m. gruodžio 16 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1332/2011, kuriuo nustatomi bendri oro erdvės naudojimo reikalavimai ir veiklos procedūros, kad būtų išvengta susidūrimų ore (OL L 336, 2011 12 20, p. 20), su pakeitimais, padarytais:

2016 m. balandžio 15 d. Komisijos reglamentu (ES) 2016/583 (OL L 101, 2016 4 16, p. 7).

Taikytinos nuostatos: 1–3 straipsniai, priedas.

2018 m. liepos 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1048, kuriuo nustatomi su nustatytų charakteristikų navigacija susiję oro erdvės naudojimo reikalavimai ir veiklos procedūros (OL L 189, 2018 7 26, p. 3).

Taikytinos nuostatos: 1–7 straipsniai, priedas.

Skrydžių vykdymas

2012 m. spalio 5 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 965/2012, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su orlaivių naudojimu skrydžiams susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros (OL L 296, 2012 10 25, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

2013 m. rugpjūčio 14 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 800/2013 (OL L 227, 2013 8 24, p. 1),

2014 m. sausio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 71/2014 (OL L 23, 2014 1 28, p. 27),

2014 m. sausio 29 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 83/2014 (OL L 28, 2014 1 31, p. 17),

2014 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 379/2014 (OL L 123, 2014 4 24, p. 1),

2015 m. sausio 29 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/140 (OL L 24, 2015 1 30, p. 5),

2015 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/640 (OL L 106, 2015 4 24, p. 18),

2015 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/1329 (OL L 206, 2015 8 1, p. 21),

2015 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/2338 (OL L 330, 2015 12 16, p. 1),

2016 m. liepos 22 d. Komisijos reglamentu (ES) 2016/1199 (OL L 198, 2016 7 23, p. 13),

2017 m. kovo 1 d. Komisijos reglamentas (ES) 2017/363 (OL L 55, 2017 3 2, p. 1),

2018 m. kovo 13 d. Komisijos reglamentu (ES) 2018/394 (OL L 71, 2018 3 14, p. 1),

2018 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentu (ES) 2018/1042 (OL L 188, 2018 7 25, p. 3),

2018 m. gruodžio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1975 (OL L 326, 2018 12 20, p. 53),

2019 m. liepos 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1384 (OL L 228, 2019 9 4, p. 106),

2019 m. rugpjūčio 1 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1387 (OL L 229, 2019 9 5, p. 1).

▼ M1

Taikytinos nuostatos: 1–9a straipsniai, I–VIII priedai.

2018 m. gruodžio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1976, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/1139 nustatomos išsamios skrydžių vykdymo sklandytuvais ir sklandytuvų skrydžio įgulos licencijavimo taisyklės (OL L 326, 2018 12 20, p. 64), su pakeitimais, padarytais:

2020 m. kovo 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/358, (OL L 67, 2020 3 5, p. 57).

2018 m. kovo 13 d. Komisijos reglamentas (ES) 2018/395, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomos išsamios skrydžių oro balionais vykdymo taisyklės (OL L 71, 2018 3 14, p. 10), su pakeitimais, padarytais:

2020 m. kovo 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/357, (OL L 67, 2020 3 5, p. 34).

Pradinis tinkamumas skraidyti

2012 m. rugpjūčio 3 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 748/2012, kuriuo nustatomos orlaivio tinkamumo skraidyti sertifikavimo, orlaivio ir susijusių gaminių, dalių bei prietaisų aplinkosauginio sertifikavimo, taip pat projektavimo ir gamybinių organizacijų sertifikavimo įgyvendinimo taisyklės (OL L 224, 2012 8 21, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

2013 m. sausio 8 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 7/2013 (OL L 4, 2013 1 9, p. 36),

2014 m. sausio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 69/2014 (OL L 23, 2014 1 28, p. 12),

2015 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/1039 (OL L 167, 2015 7 1, p. 1),

2016 m. sausio 5 d. Komisijos reglamentu (ES) 2016/5 (OL L 3, 2016 1 6, p. 3),

2019 m. kovo 12 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2019/897 (OL L 144, 2019 6 3, p. 1),

2020 m. sausio 28 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/570 (OL L 132, 2020 4 27, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–10 straipsniai, I priedas.

Nepertraukiamasis tinkamumas skraidyti

2014 m. lapkričio 26 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1321/2014 dėl orlaivių nepertraukiamojo tinkamumo skraidyti ir aviacijos produktų, dalių bei prietaisų tinkamumo naudoti ir šias užduotis atliekančių organizacijų bei darbuotojų (OL L 362, 2014 12 17, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

2015 m. liepos 3 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/1088 (OL L 176, 2015 7 7, p. 4),

2015 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/1536 (OL L 241, 2015 9 17, p. 16),

2018 m. rugpjūčio 14 d. Komisijos reglamentu (ES) 2018/1142 (OL L 207, 2018 8 16, p. 2),

2019 m. liepos 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1383 (OL L 228, 2019 9 4, p. 1),

2019 m. liepos 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1384 (OL L 228, 2019 9 4, p. 106),

▼ M1

2020 m. vasario 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/270 (OL L 56, 2020 2 27, p. 20).

Taikytinos nuostatos: 1–6 straipsniai, I–IV priedai.

Papildomos tinkamumo skraidyti specifikacijos

2015 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (ES) 2015/640 dėl papildomų tinkamumo skraidyti specifikacijų, susijusių su tam tikro tipo skrydžiais, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 965/2012 (OL L 106, 2015 4 24, p. 18), su pakeitimais, padarytais:

2019 m. sausio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/133 (OL L 25, 2019 1 29, p. 14).

Taikytinos nuostatos: 1–5 straipsniai, priedai.

ES saugos sąrašas

2005 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2111/2005 dėl oro vežėjų, kuriems taikomas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašo sudarymo ir oro transporto keleivių informavimo apie skrydį vykdančio oro vežėjo tapatybę bei panaikinantis Direktyvos 2004/36/EB 9 straipsnį (OL L 344, 2005 12 27, p. 15) su pakeitimais, padarytais:

2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 596/2009 (OL L 188, 2009 7 18, p. 14),

2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1),

2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/1243 (OL L 198, 2019 7 25, p. 241).

Taikytinos nuostatos: 1–13 straipsniai, priedas.

2006 m. kovo 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 473/2006, nustatantis oro vežėjų, kuriems galioja Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2111/2005 II skyriuje nurodytas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašo taikymo taisyklės (OL L 84, 2006 3 23, p. 8).

Taikytinos nuostatos: 1–6 straipsniai, A–C priedai.

2006 m. kovo 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 474/2006, sudarantis oro vežėjų, kuriems taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2111/2005 II skyriuje nurodytas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašą (OL L 84, 2006 3 23, p. 14), su pakeitimais, kurie reguliariai daromi Komisijos įgyvendinimo reglamentais.

Taikytinos nuostatos: 1 ir 2 straipsniai, A ir B priedai.

Pranešimas apie įvykius

2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 376/2014 dėl pranešimo apie civilinės aviacijos įvykius, jų analizės ir tolesnės veiklos, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 996/2010 ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/42/EB ir Komisijos reglamentai (EB) Nr. 1321/2007 ir (EB) Nr. 1330/2007 (OL L 122, 2014 4 24, p. 18), su pakeitimais, padarytais:

2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

▼ **M1**

Taikytinos nuostatos: 1–7 straipsniai, 9 straipsnio 3 dalis, 10 straipsnio 2–4 dalys, 11 straipsnio 1 ir 7 dalys, 13 straipsnis, išskyrus 9 dalį, 14–16 straipsniai, 21 straipsnis, I–III priedai.

2015 m. birželio 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1018, kuriuo nustatomas civilinės aviacijos įvykių, apie kuriuos privaloma pranešti pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 376/2014, klasifikacinis sąrašas (OL L 163, 2015 6 30, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1 straipsnis, I–V priedai.

2019 m. liepos 1 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/1128 dėl priėgros prie saugos rekomendacijų ir su jomis susijusių atsakymų, laikomų Europos centrinėje saugykloje, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2012/780/ES (OL L 177, 2019 7 2, p. 112).

Eismo įvykių tyrimas

2010 m. spalio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 996/2010 dėl civilinės aviacijos avarių ir incidentų tyrimo ir prevencijos, kuriuo panaikinama Direktyva 94/56/EB (OL L 295, 2010 11 12, p. 35), su pakeitimais, padarytais:

2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 376/2014 (OL L 122, 2014 4 24, p. 18),

2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–23 straipsniai, išskyrus 7 straipsnio 4 dalį ir 19 straipsnį (panaikintus Reglamentu (ES) Nr. 376/2014).

Patikrinimai perone

2008 m. balandžio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 351/2008 dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/36/EB taikymo nustatant prioritetus, pagal kuriuos peronuose tikrinami į Bendrijos oro uostus atskridę orlaiviai (OL L 109, 2008 4 19, p. 7).

Taikytinos nuostatos: 1–3 straipsniai.

Kita

2006 m. gegužės 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 768/2006, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/36/EB informacijos apie Bendrijos oro uostais besinaudojančių orlaivių saugą rinkimo ir keitimosi ta informacija bei informacijos sistemos valdymo atžvilgiu (OL L 134, 2006 5 20, p. 16).

Taikytinos nuostatos: 1–6 straipsniai.

D. Aviacijos saugumas

2008 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 300/2008 dėl civilinės aviacijos saugumo bendrųjų taisyklių ir panaikinant Reglamentą (EB) Nr. 2320/2002 (OL L 97, 2008 4 9, p. 72).

Taikytinos nuostatos: 1–15, 18, 21 straipsniai, priedas.

2010 m. sausio 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 18/2010, iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 300/2008 nuostatas dėl nacionalinių civilinės aviacijos saugumo kokybės kontrolės programų reikalavimų (OL L 7, 2010 1 12, p. 3).

▼ M1

2009 m. balandžio 2 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 272/2009, kuriuo papildomi Reglamento (EB) Nr. 300/2008 Europos Parlamento ir Tarybos priede nustatyti bendrieji pagrindiniai civilinės aviacijos saugumo standartai (OL L 91, 2009 4 3, p. 7), su pakeitimais, padarytais:

2010 m. balandžio 9 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 297/2010 (OL L 90, 2010 4 10, p. 1),

2011 m. liepos 22 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 720/2011 (OL L 193, 2011 7 23, p. 19),

2011 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1141/2011 (OL L 293, 2011 11 11, p. 22),

2013 m. kovo 19 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 245/2013 (OL L 77, 2013 3 20, p. 5).

Taikytinos nuostatos: 1 ir 2 straipsniai, priedas.

2009 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1254/2009, kuriuo nustatomi kriterijai, kurių laikydamosi valstybės narės gali netaikyti bendrųjų pagrindinių civilinės aviacijos saugumo standartų ir imtis alternatyvių saugumo priemonių (OL L 338, 2009 12 19, p. 17), su pakeitimais, padarytais:

2016 m. lapkričio 30 d. Komisijos reglamentu (ES) 2016/2096 (OL L 326, 2016 12 1, p. 7).

2015 m. lapkričio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1998, kuriuo nustatomos išsamios bendrųjų pagrindinių aviacijos saugumo standartų įgyvendinimo priemonės (OL L 299, 2015 11 14, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

2015 m. gruodžio 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/2426 (OL L 334, 2015 12 22, p. 5),

2017 m. gegužės 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/815 (OL L 122, 2017 5 13, p. 1),

2018 m. sausio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/55 (OL L 10, 2018 1 13, p. 5),

2019 m. sausio 23 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/103 (OL L 21, 2019 1 24, p. 13),

2019 m. kovo 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/413 (OL L 73, 2019 3 15, p. 98),

2019 m. rugsėjo 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/1583 (OL L 246, 2019 9 26, p. 15),

2020 m. sausio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/111 (OL L 21, 2020 1 27, p. 1),

2015 m. lapkričio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas C(2015)8005, kuriuo nustatomos visapusiškos bendriesiems pagrindiniams aviacijos saugumo standartams įgyvendinti skirtos priemonės, kuriose pateikiama Reglamento (EB) Nr. 300/2008 18 straipsnio a punkte nurodyta informacija, ir jo pakeitimai.

Taikytinos nuostatos: nurodytosios II priedo „Pereinamojo laikotarpio nuostatos“ 3 punkte.

▼ M1**E. Aplinka**

2002 m. birželio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/49/EB dėl aplinkos triukšmo įvertinimo ir valdymo (OL L 189, 2002 7 18, p. 12) su pakeitimais, padarytais:

2008 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1137/2008 (OL L 311, 2008 11 21, p. 1),

2015 m. gegužės 19 d. Komisijos direktyva (ES) 2015/996 (OL L 168, 2015 7 1, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–12 straipsniai, I–VI priedai.

2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/93/EB dėl lėktuvų, kuriems taikomi Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos antrosios redakcijos (1988 m.) 16 priedo 1 tomo II dalies 3 skyriaus reikalavimai, naudojimo reglamentavimo (kodifikuota redakcija) (OL L 374, 2006 12 27, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–5 straipsniai, I ir II priedai.

2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 598/2014, kuriuo pagal darnųjį metodą nustatomos su triukšmu susijusių naudojimo apribojimų taikymo Sąjungos oro uostuose taisyklės ir procedūros ir panaikinama Direktyva 2002/30/EB (OL L 173, 2014 6 12, p. 65).

Taikytinos nuostatos: 1–10 straipsniai, I ir II priedai.

F. Socialiniai aspektai

2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/79/EB dėl Europos aviakompanijų asociacijos (AEA), Europos transporto darbuotojų federacijos (ETF), Europos skrydžių įgulų asociacijos (ECA), Europos regioninių aviakompanijų asociacijos (ERA) ir Tarptautinės oro vežėjų asociacijos (IACA) Europos susitarimo dėl civilinės aviacijos mobiliųjų darbuotojų darbo laiko organizavimo (OL L 302, 2000 12 1, p. 57).

Taikytinos nuostatos: 2 ir 3 straipsniai, priedas.

2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, 2003 11 18, p. 9).

Kiek jie taikomi aviacijai.

G. Vartotojų apsauga

1997 m. spalio 9 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2027/97 dėl oro vežėjo atsakomybės už keleivių ir jų bagažo vežimą oru (OL L 285, 1997 10 17, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

2002 m. gegužės 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 889/2002 (OL L 140, 2002 5 30, p. 2).

Taikytinos nuostatos: 1 ir 6 straipsniai, priedas.

2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 261/2004, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (OL L 46, 2004 2 17, p. 1).

▼ **M1**

Taikytinos nuostatos: 1–16 straipsniai.

2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2006 dėl neįgalių asmenų ir ribotos judėsenos asmenų teisių keliaujant oru (OL L 204, 2006 7 26, p. 1).

Taikytinos nuostatos: 1–16 straipsniai, I ir II priedai.

H. Kiti teisės aktai

2009 m. sausio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 80/2009 dėl Elgesio su kompiuterinėmis rezervavimo sistemomis kodekso ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2299/89 (OL L 35, 2009 2 4, p. 47).

Taikytinos nuostatos: 1–11 straipsniai, priedai.

▼B

IV PRIEDAS

**3 IR 5 STRAIPSNIUOSE BEI I PRIEDE NURODYTŲ KITŲ VALSTYBIŲ
SĄRAŠAS**

1. Islandijos Respublika (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
2. Lichtenšteino Kunigaikštystė (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
3. Norvegijos Karalystė (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
4. Šveicarijos Konfederacija (pagal Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą).